



2017/0237(COD)

5.6.2018

OPINJONI

tal-Kumitat għas-Suq Intern u l-Harsien tal-Konsumatur

għall-Kumitat għat-Trasport u t-Turiżmu

dwar il-proposta għal regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar id-Drittijiet u l-Obbligi tal-Passiġġieri tal-Ferroviji (Riformulazzjoni) (COM(2017)0548 – C8-0324/2017 – 2017/0237(COD))

Rapporteur għal opinjoni: Dennis de Jong

PA_Legam

ĠUSTIFIKAZZJONI QASIRA

F'Settembru 2017, il-Kummissjoni Ewropea pprezentat il-proposta tagħha għal riformulazzjoni tar-Regolament Ewropew dwar id-Drittijiet u l-Obbligi tal-Passigġieri tal-Ferroviji (Regolament (KE) Nru 1371/2007). Ir-rapporteur hu tal-fehma li l-ivvjaġġar ferrovjarju għandu jsir aktar attraenti għall-konsumaturi bit-tishiġ tal-obbligi ta' informazzjoni għall-imprizi ferrovjarji, bil-holqien ta' aktar ċertezza legali għall-passigġieri ferrovjarji u biż-żieda fl-aċċessibbiltà tal-ivvjaġġar ferrovjarju għall-persuni b'diżabbiltà jew b'mobbiltà mnaqqsa. Għalkemm il-proposta tal-Kummissjoni tinkludi titjib importanti, ir-rapporteur hu tal-fehma li f'xi partijiet tar-riformulazzjoni hemm bżonn aktar ambizzjoni sabiex jiġi żgurat li l-passigġieri ferrovjarji jkunu protetti u infurmati aħjar qabel, waqt u wara l-vjaġġ tagħhom.

Forza maġġuri u kumpens

Wara l-introduzzjoni ta' klawżola ta' "forza maġġuri" fir-Regolament dwar id-drittijiet tal-passigġieri bl-ajru, il-Kummissjoni qed tipproponi li tiżdied klawżola speċifika fir-Regolament dwar id-drittijiet tal-passigġieri ferrovjarji. Din il-klawżola tgħid li l-imprizi ferrovjarji m'għandhomx ikunu obbligati jhallsu kumpens f'każ ta' kundizzjonijiet tat-temp severi jew diżastri naturali kbar. Madankollu, l-ivvjaġġar bl-ajru u l-ivvjaġġar bil-ferrovija mhumix paragunabbli. Barra minn hekk, klawżola bħal din ma fihiex biżżejjed speċifità biex jiġu evitati tilwimiet fil-futur. Għalhekk, ir-rapporteur jipproponi li din il-klawżola titħassar. Barra minn hekk, ir-rapporteur jipproponi li r-regoli dwar il-kumpens tal-prezz tal-biljett jiġu estenzi permezz ta' skema ta' kumpens għall-ferroviji b'veloċità qawwija li tagħti d-dritt lill-passigġieri jitolbu kumpens meta jsofru dewmien ta' 45 minuta jew aktar.

Informazzjoni, servizz u assistenza

Meta jiġu biex jixtru l-biljetti tal-ferrovija, il-passigġieri spiss wisq jiltaqgħu ma' kundizzjonijiet li ma jkunux ċari. Speċjalment jekk il-vjaġġ ikun jinvolvi aktar minn operatur wiehed, il-passigġieri jiffaċċjaw differenzi fil-prezzijiet tal-biljetti, fil-garanzija tal-konnessjonijiet u fl-assistenza. Din l-opinjoni għalhekk fiha definizzjoni aktar ċara ta' biljett globali u proposta għall-istabbiliment ta' interfaċċi għall-iprogrammar online (APIs) li permezz tagħhom l-imprizi ferrovjarji għandhom jipprovdu aċċess nondiskriminatorju għall-informazzjoni kollha dwar l-ivvjaġġar, inkluża d-data operattiva, l-orarji u t-tariffi f'hin reali. Sabiex il-passigġieri jingħataw il-possibbiltà li jieħdu deċiżjonijiet infurmati meta jixtru l-biljetti, il-bejjieġha tal-biljetti u l-imprizi ferrovjarji għandhom jinfurmaw lill-passigġieri meta l-prezz tal-hekk imsejjah "biljett globali" jvarja mill-prezzijiet akkumulati mhallsa meta l-biljetti jinxtraw separatament mingħand l-operaturi differenti.

Persuni b'diżabbiltà u persuni b'mobbiltà mnaqqsa

Il-proposta tal-Kummissjoni fiha diversi elementi ta' titjib biex jintlaħaq l-oġettiv ta' vvjaġġar ferrovjarju Ewropew aktar aċċessibbli għall-persuni b'diżabbiltà u l-persuni b'mobbiltà mnaqqsa. Madankollu għadha ma ssolvietx l-aktar problema importanti li jiffaċċjaw dawn il-persuni, jiġifieri l-proċedura ta' notifika ta' 48 siegħa minn qabel biex jibbukkwaw l-assistenza li jkollhom bżonn waqt il-vjaġġ. Dan inaqqas drastikament il-mobbiltà u l-libertà tal-persuni b'diżabbiltà jew b'mobbiltà mnaqqsa u mhuwiex konformi mal-Artikolu 9 tal-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti dwar id-Drittijiet tal-Persuni b'Diżabbiltà (UNCRPD) li jgħid li għandu

jkun hemm il-possibbiltà li wiehed jivvjaġġa b'mod indipendenti, spontanjament u mingħajr assistenza. Ghadd ta' Stati Membri diġà għandhom fis-seħħ sistema li tiffunzjona tajjeb u li tirrikjedi notifika f'hin ferm iqsar. Għalhekk ir-rapporteur jipproponi li l-proposta tal-Kummissjoni tinbidel minn 48 għal 24 siegħa fi stazzjonijiet żgħar u sistema ta' "turn-up and go" għal stazzjonijiet akbar. Proposti oħra li jagħmlu l-ivvjaġġar ferrovjarju aktar aċċessibbli jinkludu l-iffaċilitar tad-disponibbiltà tal-informazzjoni permezz tal-internet jew ta' kanali tad-distribuzzjoni mhaddma mill-persunal u l-obbligu li l-imprizi ferrovjarji jqiegħdu għad-dispożizzjoni direttament, u f'formati aċċessibbli, l-informazzjoni dwar il-waqfien tas-servizzi.

EMENDI

Il-Kumitat għas-Suq Intern u l-Harsien tal-Konsumatur jistieden lill-Kumitat għat-Trasport u t-Turiżmu, bħala l-kumitat responsabbli, biex jiehu inkunsiderazzjoni l-emendi li ġejjin:

Emenda 1

Proposta għal regolament Premessa 3

Test propost mill-Kummissjoni

(3) Minkejja li fl-Unjoni sar bosta progress fejn tidhol il-protezzjoni tal-konsumaturi, il-protezzjoni tad-drittijiet tal-passiġġieri tal-ferroviji **jehtieg titjieb** aktar.

Emenda

(3) Minkejja li fl-Unjoni sar bosta progress fejn tidhol il-protezzjoni tal-konsumaturi, il-protezzjoni tad-drittijiet tal-passiġġieri tal-ferroviji **u l-iżgurar li jingħataw kumpens għal dewmien, kanċellazzjonijiet u kwalunkwe hsara materjali għad iridu jitjebu** aktar.

Emenda 2

Proposta għal regolament Premessa 5

Test propost mill-Kummissjoni

(5) Jekk il-passiġġieri tal-ferroviji li jagħmlu vjaġġi internazzjonali u domestiċi fuq distanzi twal jingħataw l-istess drittijiet, dan iżid il-livell ta' **protezzjoni tal-konsumaturi** fl-Unjoni, **jiżgura kundizzjonijiet ekwi għall-imprizi ferrovjarji, u lill-passiġġieri jiggarrantilhom livell uniformi ta' drittijiet.**

Emenda

(5) Jekk il-passiġġieri tal-ferroviji li jagħmlu vjaġġi internazzjonali u domestiċi fuq distanzi twal jingħataw l-istess drittijiet, dan iżid il-livell **tad-drittijiet tal-passiġġieri** fl-Unjoni, **b'mod partikolari rigward l-aċċess tagħhom għall-informazzjoni u l-kumpens f'każ ta' dewmien jew kanċellazzjoni. Il-passiġġieri jenhtieg li jirċievu informazzjoni kemm jista' jkun preċiża rigward id-drittijiet**

tagħhom.

Emenda 3

Proposta għal regolament Premessa 6

Test propost mill-Kummissjoni

(6) *Is-servizzi ferrovjarji urbani, suburbani u reġjonali* tal-passiġġieri għandhom natura differenti mis-servizzi fuq distanzi twal. Għalhekk l-Istati Membri għandhom jithallew jeżentaw *lis-servizzi ferrovjarji urbani, suburbani u reġjonali* tal-passiġġieri li mhumiex servizzi *transfruntieri* fl-Unjoni minn ċerti dispożizzjonijiet dwar id-drittijiet tal-passiġġieri.

Emenda

(6) *Metros, trammijiet u servizzi ferrovjarji hfief oħra* tal-passiġġieri għandhom natura differenti mis-servizzi fuq distanzi twal. Għalhekk l-Istati Membri għandhom jithallew jeżentaw *lil metros, trammijiet u servizzi ferrovjarji hfief oħra* tal-passiġġieri li mhumiex servizzi *transfruntiera* fl-Unjoni minn ċerti dispożizzjonijiet dwar id-drittijiet tal-passiġġieri.

Emenda 4

Proposta għal regolament Premessa 9

Test propost mill-Kummissjoni

(9) Id-drittijiet *tal-utenti* għal servizzi bil-ferrovija jinkludu li jirċievu informazzjoni rigward *is-servizz kemm qabel kif ukoll* matul *il-vjaġġ. Kull meta hu possibbli, l-impriża ferrovjarji u l-bejjiġha tal-biljetti għandhom* jipprovdu *din* l-informazzjoni minn qabel u *mill-aktar fis possibbli*. Dik l-informazzjoni jenhtieg tinghata b'formati aċċessibbli għall-persuni b'diżabbiltà u l-persuni b'mobbiltà mnaqqsa.

Emenda

(9) Id-drittijiet *tal-konsumaturi* għal servizzi bil-ferrovija jinkludu li jirċievu informazzjoni rigward *l-għażliet ferrovjarji disponibbli kollha u s-servizz qabel*, matul *u wara l-vjaġġ. L-impriża ferrovjarji, il-bejjiġha tal-biljetti u l-operaturi tal-vjaġġi jenhtieg li* jipprovdu *dik* l-informazzjoni minn qabel u *f'hin reali*. Dik l-informazzjoni jenhtieg *li* tinghata b'formati aċċessibbli għall-persuni b'diżabbiltà u l-persuni b'mobbiltà mnaqqsa *u jenhtieg li tkun disponibbli għall-pubbliku*.

Ġustifikazzjoni

Din il-premessa tirreferi għall-paragrafu 2 tal-Artikolu 9, li jagħmel parti mir-riformulazzjoni.

Emenda 5

Proposta għal regolament Premessa 9a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(9a) Sistemi tat-trasport tal-passiġġieri multimodali żviluppati sew se jgħinu biex jintlaħqu l-għanijiet klimatiċi. Jenhtieg għalhekk li l-impriżi ferrovjarji jirreklamaw ukoll kombinazzjonijiet ma' mezzi oħra tat-trasport sabiex l-utenti tal-ferroviji jkunu konxji dwarhom qabel ma jirriżervaw il-vjaġġi tagħhom.

Ġustifikazzjoni

Din il-premessa tirreferi għall-paragrafu 2 tal-Artikolu 9, li jagħmel parti mir-riformulazzjoni.

Emenda 6

Proposta għal regolament Premessa 12a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(12a) Ir-rekwiżit li jiġi pprovdut aċċess għad-data dwar l-informazzjoni tal-ivvjaġġar fuq bażi nondiskriminatorja jinkludi informazzjoni operattiva f'hin reali dwar skedi jew orarji, konnessjonijiet intermodali, postijiet disponibbli, nollijiet u tariffi applikabbli, riżervazzjonijiet obligatorji u kwalunkwe kundizzjoni speċjali applikabbli. L-impriżi ferrovjarji jenhtieg li jippermettu lill-operaturi tal-vjaġġi u l-bejjiegha tal-biljetti biex jikkonkludu b'suċċess kuntratti tat-trasport, li r-riżultat tagħhom ikun il-hruġ ta' biljetti, biljetti globali, riżervazzjonijiet u offerti kummerċjali relatati, pereżempju biljetti għat-trasport ta' rota jew bagalji kbar, kull meta jkun mehtieg. Dan jenhtieg li jagħmel l-ivvjaġġar aktar aċċessibbli għall-

passiġġieri u jipprovdi lill-passiġġieri b'firxa usa' ta' possibbiltajiet ta' vjaġġi u tariffi minn fejn jagħżlu.

Ġustifikazzjoni

Din l-emenda hija relatata mal-premessa 12, li tagħmel parti mir-riformulazzjoni.

Emenda 7

**Proposta ghal regolament
Premessa 12b (ġdida)**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(12b) Meta jipprovdu aċċess għall-informazzjoni dwar l-ivvjaġġar jew għas-sistemi ta' prenotazzjoni permezz ta' interfaċċi għall-ipprogrammar tal-applikazzjonijiet (APIs) l-impriżi ferrovjarji jenhtieg li jiżguraw li l-APIs jużaw standards miftuħa, protokolli użati b'mod komuni, u formati li jinqraw minn magna. Meta ma jkunux jeżistu tali standards, protokolli jew formati, jenhtieg li jużaw proċessi miftuħa għad-dokumentazzjoni, l-iżvilupp u l-istandardizzazzjoni fil-holqien ta' standards, protokolli jew formati. L-impriżi ferrovjarji jenhtieg li jagħmluhom aċċessibbli mingħajr ħlas.

Ġustifikazzjoni

Din l-emenda hija relatata mal-premessa 12, li tagħmel parti mir-riformulazzjoni.

Emenda 8

**Proposta ghal regolament
Premessa 12c (ġdida)**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(12c) Jekk jiġu stabbiliti miżuri tekniċi li jimpedixxu jew jiżvantagġaw lil partijiet milli jiġbru informazzjoni dwar l-ivvjaġġar minn sorsi pubblikament disponibbli għajr l-interfaċċi għall-ipprogrammar tal-applikazzjonijiet, bhas-

siti web tagħhom, dawn il-miżuri jenhtieg li jiġu kkunsidrati bhala diskriminatorji.

Ġustifikazzjoni

Din l-emenda hija relatata mal-premessa 12, li tagħmel parti mir-riformulazzjoni.

Emenda 9

Proposta għal regolament Premessa 13

Test propost mill-Kummissjoni

(13) Iż-żieda fil-popolarità taċ-ċiklizmu madwar l-Unjoni qed tħalli implikazzjonijiet fuq il-mobbiltà ġenerali u t-turiżmu. Jekk fil-qasma modali jiżdied l-użu tal-ferroviji u taċ-ċiklizmu, jonqos l-impatt tat-trasport fuq l-ambjent. Għalhekk l-imprizi ferrovjarji jenhtieg jiffacilitaw kemm jista' jkun it-taħlita taċ-ċiklizmu u l-vjaġġi bil-ferrovija, l-aktar billi **jippermettu l-ġarr tar-roti fuq il-ferroviji.**

Emenda

(13) Iż-żieda fil-popolarità taċ-ċiklizmu madwar l-Unjoni qed tħalli implikazzjonijiet fuq il-mobbiltà ġenerali u t-turiżmu. Jekk fil-qasma modali jiżdied l-użu tal-ferroviji u taċ-ċiklizmu, jonqos l-impatt tat-trasport fuq l-ambjent. Għalhekk l-imprizi ferrovjarji jenhtieg **li** jiffacilitaw kemm jista' jkun it-taħlita taċ-ċiklizmu u l-vjaġġi bil-ferrovija, l-aktar billi **jipprovd** **l-kapaċità adegwata għall-ġarr sikur** tar-roti fuq **kull tip ta' ferrovija, anke fuq servizzi fuq distanza twila u vjaġġi transfruntiera.**

Emenda 10

Proposta għal regolament Premessa 13a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(13a) Il-ġarr tar-roti abbord il-ferrovija jenhtieg li jiġi rifjutat jew ristrett biss minhabba raġunijiet ġustifikati kif xieraq. Tali raġunijiet jenhtieg li jkunu relatati partikolarment mas-sikurezza tal-passiġġieri, li ma jostakolawx il-hruġ ta' emerġenza u li jevitaw dannu fiżiku lill-passiġġieri.

Ġustifikazzjoni

Din l-emenda hija marbuta mal-premessa 13, li tagħmel parti mir-riformulazzjoni.

Emenda 11

Proposta għal regolament

Premessa 14

Test propost mill-Kummissjoni

(14) L-imprizi ferrovjarji **ghandhom** jiffaċilitaw it-trasferiment ta' passiġġieri ferrovjarji minn operatur għal ieħor billi jipprovdu biljetti globali, **kull** meta **dan ikun possibbli**.

Emenda

(14) L-imprizi ferrovjarji, **il-bejjiġha tal-biljetti u l-operaturi tal-vjaġġi jenhtieġ li** jiffaċilitaw it-trasferiment ta' passiġġieri ferrovjarji minn operatur għal ieħor billi jipprovdu biljetti globali. **Huma jenhtieġ li jindikaw b'mod ċar meta l-prezzijiet tal-biljetti globali jkunu differenti b'mod sostanzjali mill-prezzijiet tal-biljetti mixtrija separatament. Jenhtieġ li meta johorġu biljetti globali jqisu li jenhtieġ li jkun hemm biżżejjed hin għall-passiġġier biex jaqleb minn servizz għal ieħor.**

Ġustifikazzjoni

Din l-emenda hija marbuta mal-emenda tal-Artikolu 17(8), li jagħmel parti mir-riformulazzjoni.

Emenda 12

Proposta għal regolament

Premessa 15

Test propost mill-Kummissjoni

(15) Fid-dawl tal-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti dwar id-Drittijiet tal-Persuni b'Dizabbiltà u sabiex il-persuni b'dizabbiltà u l-persuni b'mobbiltà mnaqqsa jinghataw opportunitajiet għall-ivvjaġġar bil-ferroviji li jkunu komparabbli ma' daww ta' ċittadini oħra, **ghandhom** jiġu stabbiliti r-regoli għal nondiskriminazzjoni u assistenza waqt il-vjaġġ tagħhom. Il-persuni b'dizabbiltà u l-persuni b'mobbiltà mnaqqsa, kemm jekk ikkawżata **mid-dizabbiltà**, mill-età jew minn xi fattur ieħor, għandhom l-istess dritt bħaċ-ċittadini l-oħra kollha għall-moviment liberu u għan-nondiskriminazzjoni. Fost l-oħrajn, għandha tinghata attenzjoni speċjali għall-

Emenda

(15) Fid-dawl tal-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti dwar id-Drittijiet tal-Persuni b'Dizabbiltà u sabiex il-persuni b'dizabbiltà u l-persuni b'mobbiltà mnaqqsa jinghataw opportunitajiet għall-ivvjaġġar bil-ferroviji li jkunu komparabbli ma' daww ta' ċittadini oħra, **jenhtieġ li** jiġu stabbiliti r-regoli għal nondiskriminazzjoni u assistenza **qabel u** waqt il-vjaġġ tagħhom. Il-persuni b'dizabbiltà u l-persuni b'mobbiltà mnaqqsa, kemm jekk ikkawżata **mid-dizabbiltà**, mill-età jew minn xi fattur ieħor, għandhom l-istess dritt bħaċ-ċittadini l-oħra kollha għall-moviment liberu u għan-nondiskriminazzjoni. Fost l-oħrajn, għandha tinghata attenzjoni speċjali għall-

għoti ta' informazzjoni lill-persuni b'diżabbiltà u lill-persuni b'mobbiltà mnaqqsa rigward l-aċċessibbiltà tas-servizzi ferrovjarji, il-kundizzjonijiet tal-aċċess tal-vaguni u l-faċilitajiet abbord. Sabiex il-passiġġieri b'indeboliment sensorju jkunu mogħtija l-aħjar informazzjoni dwar xi dewmien, għandhom jintużaw sistemi viżivi u awditivi, kif jixraq. **Il-Persuni** b'diżabbiltà u l-persuni b'mobbiltà mnaqqsa għandhom ikunu jistgħu jixtru l-biljetti minn fuq il-ferrovija mingħajr hlasijiet żejda. Il-persunal għandu jingħata t-taħriġ kif xieraq biex ikun jista' jissodisfa l-htigijiet tal-persuni b'diżabbiltà u tal-persuni b'mobbiltà mnaqqsa, l-aktar meta jkun qed jagħtihom assistenza. Sabiex ikunu żgurati l-istess kundizzjonijiet tal-ivvjaġġar, dawn il-persuni għandhom jingħataw assistenza fl-istazzjonijiet u abbord f'kull hin meta joperaw il-ferroviji u mhux biss f'ċerti hinijiet tal-jum.

għoti ta' informazzjoni lill-persuni b'diżabbiltà u lill-persuni b'mobbiltà mnaqqsa rigward l-aċċessibbiltà tas-servizzi ferrovjarji, il-kundizzjonijiet tal-aċċess tal-vaguni u l-faċilitajiet abbord. Sabiex il-passiġġieri b'indeboliment sensorju jkunu mogħtija l-aħjar informazzjoni dwar xi dewmien, għandhom jintużaw sistemi viżivi u awditivi, kif jixraq. **Il-persuni** b'diżabbiltà u l-persuni b'mobbiltà mnaqqsa għandhom ikunu jistgħu jixtru l-biljetti minn fuq il-ferrovija mingħajr hlasijiet żejda **meta ma jkunx hemm mezz iehor kif jixtru l-biljetti minn qabel**. Il-persunal għandu jingħata t-taħriġ kif xieraq biex ikun jista' jissodisfa l-htigijiet tal-persuni b'diżabbiltà u tal-persuni b'mobbiltà mnaqqsa, l-aktar meta jkun qed jagħtihom assistenza. Sabiex ikunu żgurati l-istess kundizzjonijiet tal-ivvjaġġar, dawn il-persuni għandhom jingħataw assistenza fl-istazzjonijiet u abbord f'kull hin meta joperaw il-ferroviji u mhux biss f'ċerti hinijiet tal-jum.

Ġustifikazzjoni

Mhux dejjem ikun possibbli li jinxtara biljett minn fuq il-ferrovija. Mhux il-ferroviji kollha jkollhom persunal fuqhom li jbigħ il-biljetti. Għaldaqstant din il-possibbiltà għandha tkun irregolata kemm jista' jkun. Din l-emenda hija marbuta mal-Artikolu 10(5), li jagħmel parti mir-riformulazzjoni.

Emenda 13

Proposta għal regolament Premessa 16

Test propost mill-Kummissjoni

(16) L-impriżi ferrovjarji u l-amministraturi tal-istazzjonijiet jenħtieġ jikkunsidraw il-bżonnijiet tal-persuni b'diżabbiltà u tal-persuni b'mobbiltà mnaqqsa, permezz ta' konformità mat-TSIs għal persuni b'mobbiltà mnaqqsa. Minbarra dan, b'konformità mar-regoli tal-Unjoni dwar l-akkwist pubbliku, b'mod

Emenda

(16) L-impriżi ferrovjarji u l-amministraturi tal-istazzjonijiet jenħtieġ **li** jikkunsidraw il-bżonnijiet tal-persuni b'diżabbiltà u tal-persuni b'mobbiltà mnaqqsa, permezz ta' konformità mat-TSIs għal persuni b'mobbiltà mnaqqsa **u d-direttiva XXX meta jiġu kkontemplati t-TSIs**. Minbarra dan, b'konformità mar-

partikolari d-Direttiva 2014/24/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill²⁶, il-bini u l-vaguni kollha jenhtieg **ikunu** aċċessibbli billi progressivament jitnehhew l-ostakli fiżiċi u t-tfixikil funzjonali meta jinxtara materjal ġdid jew isir xogħol ta' kostruzzjoni jew xogħol maġġuri ta' rinnovazzjoni.

²⁶ Id-Direttiva 2014/24/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Frar 2014 dwar l-akkwist pubbliku u li tħassar id-Direttiva 2004/18/KE (ĠU L 94, 28.3.2014, p. 65).

regoli tal-Unjoni dwar l-akkwist pubbliku, b'mod partikolari d-Direttiva 2014/24/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill²⁶, il-bini u l-vaguni kollha jenhtieg **li jkunu** aċċessibbli billi progressivament jitnehhew l-ostakli fiżiċi u t-tfixikil funzjonali meta jinxtara materjal ġdid jew isir xogħol ta' kostruzzjoni jew xogħol maġġuri ta' rinnovazzjoni.

²⁶ Id-Direttiva 2014/24/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Frar 2014 dwar l-akkwist pubbliku u li tħassar id-Direttiva 2004/18/KE (ĠU L 94, 28.3.2014, p. 65).

Ġustifikazzjoni

Meta r-rekwiziti tal-aċċessibbiltà ma jkunux koperti minn atti dwar it-TSIs, għandu japplika l-Att Ewropew dwar l-Aċċessibbiltà (id-Direttiva XXX). Id-Direttiva XXX hija intenzjonata li tikkomplementa l-leġiżlazzjoni settorjali eżistenti tal-Unjoni billi tkopri aspetti li għadhom mhumiex koperti minn dik il-leġiżlazzjoni.

Emenda 14

Proposta għal regolament

Premessa 17

Test propost mill-Kummissjoni

(17) Hu mixtieq li dan ir-Regolament jgħid sistema ta' kumpens għall-passiġġieri fil-każ ta' dewmien, li hija marbuta mar-responsabbiltà tal-impriza ferrovjarja, fuq l-istess bazi bħas-sistema internazzjonali pprovduta mill-COTIF u b'mod partikolari r-Regoli Uniformi CIV tagħha dwar id-drittijiet tal-passiġġieri. F'każ ta' dewmien fit-tul ta' servizz tal-passiġġieri, l-impriza ferrovjarja jenhtieg jagħtu kumpens lill-passiġġieri skont persentaġġ tal-prezz tal-biljett.

Emenda

(17) Hu mixtieq li dan ir-Regolament jgħid sistema ta' kumpens għall-passiġġieri fil-każ ta' dewmien, li hija marbuta mar-responsabbiltà tal-impriza ferrovjarja, fuq l-istess bazi bħas-sistema internazzjonali pprovduta mill-COTIF u b'mod partikolari r-Regoli Uniformi CIV tagħha dwar id-drittijiet tal-passiġġieri. ***Il-biljetti mixtrija jenhtieg li jkunu kompletament rimborżabbli.*** F'każ ta' dewmien fit-tul ta' servizz tal-passiġġieri, l-impriza ferrovjarja jenhtieg ***li*** jagħtu kumpens lill-passiġġieri skont persentaġġ ***sa 100 %*** tal-prezz tal-biljett.

Emenda 15

Proposta għal regolament

Premessa 18

Test propost mill-Kummissjoni

(18) L-imprizi ferrovjarji **ghandhom ikunu** obbligati li jkunu assigurati, jew li jagħmlu arrangamenti ekwivalenti, għar-responsabbiltà tagħhom lejn il-passiġġieri tal-ferroviji fil-każ ta' incident. Jekk l-Istati Membri jistabbilixxu ammont massimu ta' kumpens għad-danni f'każ ta' mewt ta' passiġġieri jew korrimenti personali ta' passiġġieri, dak l-ammont tal-inqas jenħtieġ **ikun** daqs l-ammont stabbilit fir-Regoli Uniformi CIV.

Emenda

(18) L-imprizi ferrovjarji **jenħtieġ li jkunu** obbligati li jkunu assigurati, jew li jagħmlu arrangamenti ekwivalenti, għar-responsabbiltà tagħhom lejn il-passiġġieri tal-ferroviji fil-każ ta' incident. Jekk l-Istati Membri jistabbilixxu ammont massimu ta' kumpens għad-danni f'każ ta' mewt ta' passiġġieri jew korrimenti personali ta' passiġġieri, dak l-ammont tal-inqas jenħtieġ **li jkun** daqs l-ammont stabbilit fir-Regoli Uniformi CIV. **L-Istati Membri jenħtieġ li jkollhom il-possibbiltà li jżidu l-ammont ta' kumpens għad-danni fil-każ ta' mewt jew korrimenti personali ta' passiġġieri fi kwalunkwe mument.**

Emenda 16

Proposta għal regolament

Premessa 18a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(18a) L-incidenti skont it-tifsira ta' dan ir-Regolament jenħtieġ li jinkludu wkoll effetti negattivi fuq saħħet il-passiġġieri b'riżultat ta' ffullar fuq il-ferroviji tal-passiġġieri, sakemm dawn il-ferroviji ma jgħorrox il-passiġġieri skont l-Artikolu 16(2) ta' dan ir-Regolament. Barra minn hekk, l-incidenti skont it-tifsira ta' dan ir-Regolament jenħtieġ li jinkludu effetti negattivi fuq is-saħħa tal-passiġġieri min-nuqqas, min-nuqqas ta' użu jew minn hsara fl-arja kkundizzjonata u kundizzjonijiet tat-temperatura jew tal-umdità assoċjati li huma intolerabbli għall-passiġġieri.

Gustifikazzjoni

Sabiex jiġu evitati lakuni legali għad-detriment tal-passiġġieri u, b'mod partikolari, iżda mhux esklużivament, għall-finijiet tal-Premessi 3 u 5 tar-Regolament, huwa xieraq li jiġu rregolati wkoll problemi oħra għas-saħħa tal-passiġġieri tal-ferroviji li jirriżultaw min-negliġenza tat-trasportatur u li f'sens usa' jistgħu jitqabblu ma' inċident.

Emenda 17

Proposta għal regolament

Premessa 20

Test propost mill-Kummissjoni

(20) F'każ ta' dewmien, il-passiġġieri **għandhom** jingħataw alternattivi għal kontinwazzjoni tat-trasport jew għal ridirezzjonar tar-rota b'kundizzjonijiet tat-trasport komparabbli. F'dan il-każ jenhtieg jitleqqes l-htigijiet tal-persuni b'dizabbiltà u tal-persuni b'mobbiltà mnaqqa.

Emenda

(20) F'każ ta' dewmien, il-passiġġieri **jenhtieg li** jingħataw alternattivi għal kontinwazzjoni tat-trasport jew għal ridirezzjonar tar-rota b'kundizzjonijiet tat-trasport komparabbli. F'dan il-każ jenhtieg **li** jitleqqes **b'mod partikolari** l-htigijiet tal-persuni b'dizabbiltà u tal-persuni b'mobbiltà mnaqqa.

Emenda 18

Proposta għal regolament

Premessa 21

Test propost mill-Kummissjoni

(21) *Iżda l-impriża ferrovjarja ma jenhtieg tkun obligata thallas kumpens jekk turi li d-dewmien sehħ minhabba kundizzjonijiet severi tat-temp jew minhabba diżastri naturali kbar li pperikolaw l-operazzjoni sikura tas-servizzi. Kull każ bħal dan jenhtieg ikollu l-karattru ta' katastrofi naturali eċċezzjonali, kif distint mill-kundizzjonijiet normali u staġunali tat-temp, bħal ngħidu ahna l-maltempati tal-harifa jew l-gharghar urbani regolari li jsehħ bil-mareat jew meta jinhall is-silġ. L-impriži ferrovjarji jenhtieg juru li la setgħu jbassru u lanqas jevitaw id-dewmien anki meta jkunu hadu l-mizuri*

Emenda

imħassar

ragonevoli kollha.

Emenda 19

Proposta ghal regolament Premessa 22

Test propost mill-Kummissjoni

(22) F'koperazzjoni mal-amministraturi tal-infrastruttura u l-imprizi ferrovjarji, l-amministraturi tal-istazzjonijiet jenhtieg ***ihejju*** pjanijiet ta' kontingenza biex kemm jista' jkun inaqqsu l-impatt tal-interruzzjonijiet il-kbar billi lill-passiggieri jaghtuhom informazzjoni xierqa u attenzjoni.

Emenda

(22) F'koperazzjoni mal-amministraturi tal-infrastruttura u l-imprizi ferrovjarji, l-amministraturi tal-istazzjonijiet jenhtieg ***li jhejju u jaghmlu disponibbli ghall-pubbliku*** pjanijiet ta' kontingenza biex kemm jista' jkun inaqqsu l-impatt tal-interruzzjonijiet il-kbar billi lill-passiggieri jaghtuhom informazzjoni xierqa u attenzjoni.

Emenda 20

Proposta ghal regolament Premessa 23

Test propost mill-Kummissjoni

(23) Dan ir-Regolament ***m'ghandux jillimita d-drittijiet*** tal-imprizi ferrovjarji milli jitolbu kumpens minghand xi persuna, inkluż minghand xi partijiet terzi, ***skont il-ligi nazzjonali applikabbli.***

Emenda

(23) Dan ir-Regolament ***jenhtieg li ma jillimitax id-drittijiet*** tal-imprizi ferrovjarji, ***il-bejjiegħa tal-biljetti, l-istazzjonijiet ferrovjarji u l-amministraturi tal-infrastruttura*** milli jitolbu kumpens, ***meta jkun applikabbli,*** minghand xi persuna, inkluż minghand xi partijiet terzi, ***biex jissodisfaw l-obbligi tagħhom lejn il-passiggieri skont dan ir-Regolament.***

Emenda 21

Proposta ghal regolament Premessa 27

Test propost mill-Kummissjoni

(27) Il-passiggieri ferrovjarji ***ghandhom ikunu*** jistgħu jressqu lment lil kwalunkwe impriza ferrovjarja ***involuta*** dwar id-

Emenda

(27) Il-passiggieri ferrovjarji ***jenhtieg li jkunu*** jistgħu jressqu lment lil kwalunkwe impriza ferrovjarja, ***bejjiegħ tal-biljetti,***

drittijiet u l-obbligi mogħtija minn dan ir-Regolament, u għandhom **ikun** intitolati li jirċievu twegħiba fi żmien raġonevoli.

stazzjon ferrovjarju jew amministrazur tal-infrastruttura involuti dwar id-drittijiet u l-obbligi mogħtija minn dan ir-Regolament, u għandhom **ikunu** intitolati li jirċievu twegħiba fi żmien raġonevoli.

Ġustifikazzjoni

Kif stabbilit fl-Artikolu 28(2) il-passiġġieri tal-ferrovija jistgħu jressqu lment lil kwalunkwe impriża ferrovjarja, bejjieġh tal-biljetti, stazzjon ferrovjarju jew amministrazur tal-infrastruttura involuti.

Emenda 22

Proposta għal regolament Premessa 28

Test propost mill-Kummissjoni

(28) L-impriži ferrovjarji u l-amministraturi tal-istazzjonijiet għandhom jiddefinixxu l-istandards tal-kwalità tas-servizz għas-servizzi tal-passiġġieri tal-ferroviji, jagħmluhom disponibbli għall-pubbliku, jamministrawhom u jimmonitorjawhom.

Emenda

(28) L-impriži ferrovjarji u l-amministraturi tal-istazzjonijiet jenħtieġ li jiddefinixxu l-istandards tal-kwalità tas-servizz għas-servizzi tal-passiġġieri tal-ferroviji, jagħmluhom disponibbli għall-pubbliku, jamministrawhom u jimmonitorjawhom, **inklużi dawk għal persuni b'diżabbiltà u persuni b'mobbiltà mnaqqsa.**

Ġustifikazzjoni

Din l-emenda hija relatata mal-Premessa 15 fir-rigward tal-UNCRPD. L-istandards tal-kwalità tas-servizz għandhom jinkludu wkoll lill-persuni b'diżabbiltà u l-persuni b'mobbiltà mnaqqsa.

Emenda 23

Proposta għal regolament Premessa 29

Test propost mill-Kummissjoni

(29) Biex jinżamm livell għoli ta' protezzjoni tal-konsumatur fit-trasport ferrovjarju, **għandu** jkun meħtieġ li l-Istati Membri jinnominaw Korpi Nazzjonali tal-

Emenda

(29) Biex jinżamm livell għoli ta' protezzjoni tal-konsumatur fit-trasport ferrovjarju, **jenħtieġ li** jkun meħtieġ li l-Istati Membri jinnominaw Korpi

Infurzar biex isegwu mill-qrib u jinfurzar dan ir-Regolament fil-livell nazzjonali. Dawk il-Korpi **ghandhom ikunu** jistgħu jiehdu bosta miżuri ta' infurzar. Il-passiġġieri jenhtieg **ikunu** jistgħu jressqu l-ilmenti tagħhom quddiem dawn il-korpi dwar l-allegat ksur tar-Regolament. Biex ikun żgurat li dawn l-ilmenti jiġu trattati b'mod sodisfaċenti, il-korpi jenhtieg jikkoperaw ukoll bejniethom.

Nazzjonali tal-Infurzar biex isegwu mill-qrib u jinfurzar dan ir-Regolament fil-livell nazzjonali. Dawk il-Korpi **jenhtieg li jkunu** jistgħu jiehdu bosta miżuri ta' infurzar, **u jipprovdu l-ghażla lill-passiġġieri ta' soluzzjoni alternattiva ghat-tilwim vinkolanti, f'konformità mad-Direttiva 2013/11/UE^{1a}**. Il-passiġġieri jenhtieg **li jkunu** jistgħu jressqu l-ilmenti tagħhom quddiem dawn il-korpi dwar l-allegat ksur tar-Regolament, **u jużaw is-soluzzjoni online ghat-tilwim stabbilita skont ir-Regolament 524/2013/UE^{1b} fejn miftiehem. Jenhtieg li jiġi previst ukoll li l-ilmenti jistgħu jsiru minn organizzazzjonijiet li jirrappreżentaw gruppi ta' passiġġieri**. Biex ikun żgurat li dawn l-ilmenti jiġu trattati b'mod sodisfaċenti, il-korpi jenhtieg **li** jikkoperaw ukoll bejniethom **u dan ir-Regolament jenhtieg li jkompli jiġi elenkat fl-Anness ghar-Regolament 2017/2394/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill^{1c}**. **Kull sena l-korpi tal-infurzar ghandhom jipubblikaw rapporti bl-istatistika fuq is-siti web tagħhom fejn jiddeskrivu n-numru u t-tip ta' lmenti li jkunu rċevew, u r-riżultati tal-azzjonijiet tal-infurzar tagħhom. Barra minn hekk, dawn ir-rapporti ghandhom ikunu disponibbli fuq is-sit web tal-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għall-Ferroviji.**

1a Id-Direttiva 2013/11/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Mejju 2013 dwar is-soluzzjoni alternattiva ghat-tilwim, ghat-tilwim tal-konsumaturi u li temenda r-Regolament (KE) Nru 2006/2004 u d-Direttiva 2009/22/KE (ĠU L 165, 18.6.2013, p. 14).

1b Ir-Regolament (UE) Nru 524/2013/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Mejju 2013 dwar is-soluzzjoni online ghal tilwim mal-konsumaturi u li jemenda r-Regolament (KE) Nru 2006/2004 u d-Direttiva 2009/22/KE

(ĠU L 165, 18.6.2013, p. 1).

1c Ir-Regolament 2017/2394/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Diċembru 2017 dwar il-kooperazzjoni bejn l-awtoritajiet nazzjonali responsabbli għall-infurzar tal-liġijiet tal-protezzjoni tal-konsumaturi u li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 2006/2004 (ĠU L 345, 27.12.2017, p. 1).

Emenda 24

Proposta għal regolament Premessa 31

Test propost mill-Kummissjoni

(31) L-Istati Membri **għandhom** jistabbilixxu penali applikabbli għall-ksur ta' dan ir-Regolament u jiżguraw li dawn il-penali jiġu applikati. Il-penali, li jistgħu jinkludu l-ħlas ta' kumpens lill-persuna inkwistjoni, jenħtieġ **ikunu** effettivi, proporzjonati u dissważivi.

Emenda

(31) L-Istati Membri **jenħtieġ li** jistabbilixxu penali applikabbli għall-ksur ta' dan ir-Regolament u jiżguraw li dawn il-penali jiġu applikati. Il-penali, li jistgħu jinkludu l-ħlas ta' kumpens lill-persuna inkwistjoni, jenħtieġ **li jkunu** effettivi, proporzjonati u dissważivi **u jenħtieġ li jinkludu, iżda ma jkunux limitati għal, multa minima jew perċentwal tal-fatturat annwali tal-impriża jew l-organizzazzjoni rilevanti, skont liema minnhom ikun l-oghla.**

Ġustifikazzjoni

In-nuqqas ta' dispożizzjoni xierqa dwar l-infurzar kien waħda mir-ragunijiet prinċipali li ġġustifikaw ir-riformulazzjoni ta' dan ir-Regolament. Huwa għalhekk ta' importanza kbira ħafna li jiġi żgurat li l-penali jkunu dissważivi sabiex l-impriži jiġu skoraggiti milli jaġixxu barra mid-dispożizzjonijiet tar-Regolament. Dan huwa intrinsikament marbut ukoll ma' emendi oħra dwar l-infurzar fil-Kapitolu VII, inkluż dawk dwar it-tishih tal-kapaċitajiet u l-effikaċja tal-korpi tal-infurzar u l-ghajnuna lill-passiggieri biex iressqu lmenti.

Emenda 25

Proposta għal regolament Artikolu 1 – titolu

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Is-sugġett

Is-sugġett **u l-objettivi**

Ġustifikazzjoni

Ir-Regolament riformulat kien riformulat f'bilanċ bejn it-tishih tad-drittijiet tal-passiġġieri ferrovjarji u filwaqt li jitqies l-interess pubbliku b'mod ġenerali fl-appoġġ tal-ferrovija bħala mezz tat-trasport. L-objettivi huma stabbiliti f'dan l-artikolu u għaldaqstant għandhom ikunu rikonoxxuti fit-titolu, billi din l-emenda hija intrinsikament marbuta ma' emendi oħra fit-test u hija wkoll kwistjoni ta' Prattika ta' abbozzar legali tajba.

Emenda 26

Proposta għal regolament

Artikolu 1 – paragrafu 1 – parti introduttorja

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Dan ir-Regolament jistabbilixxi r-regoli applikabbli għat-trasport ferrovjarju fir-rigward ta' dan li ġej:

Sabiex tiġi prevista protezzjoni effettiva tal-passiġġieri u jithegġeġ l-ivvjaġġar ferrovjarju, dan ir-Regolament jistabbilixxi r-regoli applikabbli għat-trasport ferrovjarju fir-rigward ta' dan li ġej:

Ġustifikazzjoni

Ara l-ġustifikazzjoni fl-emenda preċedenti.

Emenda 27

Proposta għal regolament

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt d

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(d) id-drittijiet tal-passiġġieri f'każ ta' kancellazzjoni jew dewmien;

(d) id-drittijiet **u l-kumpens** tal-passiġġieri f'każ ta' **interruzzjoni, bħal** kancellazzjoni jew dewmien;

Emenda 28

Proposta ghal regolament
Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt e

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(e) l-informazzjoni minima li għandha tinghata lill-passiġġieri;

(e) l-informazzjoni minima li għandha tinghata lill-passiġġieri ***mill-imprizi ferrovjarji, il-bejgiegħa tal-biljetti u l-operaturi tal-vjaġġi b'mod preċiż u fil-hin u f'format aċċessibbli;***

Ġustifikazzjoni

Din l-emenda hija intrinsikament marbuta b'mod partikolari mal-Kapitolu II.

Emenda 29

Proposta ghal regolament
Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt h

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(h) ***it-trattament*** tal-ilmenti;

(h) ***proċeduri xierqa għat-trattament*** tal-ilmenti;

Ġustifikazzjoni

Sabiex jintlahaq l-għan ta' infurzar imtejjeb fir-Regolament riformulat, huwa importanti li kemm il-konsumaturi kif ukoll il-korpi nazzjonali tal-infurzar ikunu jistgħu jistrieħu fuq proċeduri robusti li jiffaċilitaw ipproċessar aktar faċli u aktar f'waqtu tal-ilmenti. Din l-emenda hija intrinsikament marbuta mal-emendi b'mod partikolari għall-Kapitolu VII.

Emenda 30

Proposta ghal regolament
Artikolu 2 – paragrafu 2 – punt a

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(a) ***is-servizzi ferrovjarji urbani, suburbani u reġjonali*** tal-passiġġieri kif ***imsemmi*** fid-Direttiva 2012/34/UE, ***għajr is-servizzi transfruntieri fl-Unjoni;***

(a) ***Il-metros, it-trammijiet u servizzi ferrovjarji hfief ohra*** tal-passiġġieri kif ***imsemmija*** fid-Direttiva 2012/34/UE ***u definiti aktar fid-Direttiva 2016/797/UE;***

Emenda 31

Proposta għal regolament

Artikolu 2 – paragrafu 2 – punt b

Test propost mill-Kummissjoni

(b) is-servizzi ferrovjarji internazzjonali tal-passiġġieri li parti konsiderevoli minnhom, inkluż minn tal-inqas waqfa waħda prevista fi stazzjon, issir barra l-Unjoni, ***u diment li d-drittijiet tal-passiġġieri jkunu żgurati kif xieraq skont il-liġi nazzjonali rilevanti*** fit-territorju tal-Istat Membru li jagħti l-eżenzjoni.

Emenda

(b) is-servizzi ferrovjarji internazzjonali tal-passiġġieri li parti konsiderevoli minnhom, inkluż minn tal-inqas waqfa waħda prevista fi stazzjon, issir barra l-Unjoni, ***eskluzivament għall-parti li mhijiex operata*** fit-territorju tal-Istat Membru li jagħti l-eżenzjoni.

Emenda 32

Proposta għal regolament

Artikolu 2 – paragrafu 2 – punt ba (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(ba) is-servizzi ferrovjarji tal-passiġġieri li jużaw vetturi rizervati għal użu strettament lokali, storiku jew turistiku.

Emenda 33

Proposta għal regolament

Artikolu 2 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

3. L-Istati Membri għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni bl-eżenzjonijiet mogħtija skont il-punti (a) ***u (b) tal-paragrafu 2, u dwar l-adeqgatezza tal-liġi nazzjonali tagħhom fit-territorju tagħhom għall-finijiet tal-punt (b) tal-paragrafu 2.***

3. L-Istati Membri għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni bl-eżenzjonijiet mogħtija skont il-punti (a), (b) u ***(ba)*** tal-paragrafu 2.

Emenda 34

Proposta għal regolament Artikolu 2 – paragrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni

4. L-Artikoli 5, **10**, 11 u **25** u l-Kapitolu V għandhom japplikaw għas-servizzi ferrovjarji kollha tal-passiġġieri msemmija fil-paragrafu 1, **inkluż is-servizzi** eżentati skont il-punti (a) u (b) tal-paragrafu 2.

Emenda

4. L-Artikoli **4**, 5, **6**, 7, 11 u **12** u l-Kapitolu V għandhom japplikaw għas-servizzi ferrovjarji kollha tal-passiġġieri msemmija fil-paragrafu 1 **ta' dan l-Artikolu, inklużi s-servizzi** eżentati skont il-punti (a) u (b) tal-paragrafu 2 **ta' dan l-Artikolu. L-Artikoli 10 u 17 għandhom japplikaw għas-servizzi ferrovjarji kollha tal-passiġġieri msemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, inklużi s-servizzi eżentati skont il-punt (b) tal-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu.**

Emenda 35

Proposta għal regolament Artikolu 3 – paragrafu 1 – punt 5

Test propost mill-Kummissjoni

(5) "bejjiegħ tal-biljetti" tfisser kull bejjiegħ bl-imnut ta' servizzi tat-trasport ferrovjarju li jikkonkludi kuntratti ta' trasport u li jbigħ biljetti f'isem impriża ferrovjarja jew għalih innifsu;

Emenda

(5) "bejjiegħ tal-biljetti" tfisser kull bejjiegħ bl-imnut ta' servizzi tat-trasport ferrovjarju li jikkonkludi kuntratti ta' trasport u li jbigħ biljetti **u biljetti globali** f'isem impriża ferrovjarja **wahda jew aktar** jew għalih innifsu;

Ġustifikazzjoni

Din l-emenda hija marbuta mal-Artikolu 10(1) u (6), li jagħmlu parti mir-riformulazzjoni.

Emenda 36

Proposta għal regolament Artikolu 3 – paragrafu 1 – punt 6a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(6a) "biljett" tfisser evidenza valida li tintitola lill-passiġġier għal trasport ferrovjarju, irrispettivament mill-forma

**tieghu, bhal karta, biljett elettroniku,
smart card jew kard tal-ivvjaġġar;**

Ġustifikazzjoni

Il-biljetti jista' jkollhom hafna forom differenti, b'mod speċjali fid-dawl tal-iżvilupp ta' pjattaformi online. Għalhekk, għandu jkun ċar li hija evidenza valida, irrispettivament mill-forma tagħha, li tintitola lill-passiġġier jivvjaġġa b'servizz ferrovjarju.

Emenda 37

Proposta għal regolament Artikolu 3 – paragrafu 1 – punt 8

Test propost mill-Kummissjoni

(8) "**biljetti** globali" tfisser biljett jew biljetti **li jirrappreżentaw kuntratt ta' trasport uniku** għal servizzi ferrovjarji suċċessivi mogħtija minn impriza ferrovjarja waħda jew aktar;

Emenda

(8) "**biljett** globali" tfisser biljett jew biljetti **separati** għal servizzi ferrovjarji suċċessivi mogħtija minn impriza ferrovjarja waħda jew aktar **mixtrija mill-istess bejniegħ tal-biljetti, operatur tal-vjaġġi jew impriza ferrovjarja għal vjaġġ mill-bidu sal-aħħar**;

Ġustifikazzjoni

Din l-emenda hija marbuta mal-Artikolu 10(1) u (6), li jagħmlu parti mir-riformulazzjoni.

Emenda 38

Proposta għal regolament Artikolu 3 – paragrafu 1 – punt 10

Test propost mill-Kummissjoni

(10) "vjaġġ" tfisser il-ġarr ta' passiġġieri bejn stazzjon tat-tluq u stazzjon tal-wasla **skont kuntratt ta' trasport uniku**;

Emenda

(10) "vjaġġ" tfisser il-ġarr ta' passiġġieri bejn stazzjon tat-tluq u stazzjon tal-wasla;

Emenda 39

Proposta għal regolament Artikolu 3 – paragrafu 1 – punt 10a (ġdid)

(10a) "l-aħjar vjaġġ ferrovjarju uniku" tfisser l-aħjar vjaġġ ferrovjarju f'direzzjoni waħda (eż. l-orhos, l-aktar rapidu jew l-aktar konvenjenti) bejn kwalunkwe żewġ stazzjonijiet ferrovjarji (kemm fi hdan Stat Membru kif ukoll minn naha għal ohra tal-fruntieri interni tal-Unjoni), li jista' jinkludi servizz ferrovjarju suċċessiv wiehed jew aktar u jirrispetta hinijiet ta' konnessjoni standard minimi kif previst minn dawk li jippjanaw il-vjaġġi ferrovjarji ufficjali, u li jista' jinkludi aktar minn biljett suċċessiv jew kuntratt tat-trasport wiehed, skont liema soluzzjoni tkun l-aħjar għall-passiġġier.

Gustifikazzjoni

It-teknoloġija attwali tippermetti lill-passiġġieri jipprenotaw vjaġġi ferrovjarji suċċessivi u jagħzlu l-aħjar soluzzjoni għall-vjaġġ tagħhom (eż. l-orhos, l-aktar rapidu jew l-aktar konvenjenti) irrISPETTIVAMENT min-numru ta' biljetti (uniku jew separat suċċessiv). Id-definizzjoni tiċċara l-Artikolu 3(8) u ġġib konsistenza legali fir-Regolament. Din l-emenda tallinja dan ir-Regolament ma' dawk li jirregolaw id-drittijiet tal-passiġġieri f'mezzi oħrajn tat-trasport (eż. bl-ajru). It-terminu "l-aħjar vjaġġ ferrovjarju uniku" jippermetti lill-passiġġier jagħmel l-aktar għażla xierqa għall-ivvjaġġar u huwa debitament gustifikat bl-iżvilupp ta' teknoloġiji ġodda.

Emenda 40

Proposta għal regolament Artikolu 3 – paragrafu 1 – punt 16

(16) "persuna b'dizabbiltà" u "persuna b'mobbiltà mnaqqsa" tfisser kull persuna li għandha indeboliment fiżiku, mentali, intellettuali jew li jolqot is-sensi, permanenti jew temporanju li, meta tiltaqa' ma' bosta ostakli, jista' jfixkilha milli tuża t-trasport bis-sħiħ u b'mod effettiv bħall-passiġġieri l-oħra jew li l-mobbiltà tagħha

(16) "persuna b'dizabbiltà" u "persuna b'mobbiltà mnaqqsa" tfisser kull persuna li għandha indeboliment fiżiku, mentali, intellettuali jew li jolqot is-sensi, permanenti jew temporanju li, meta tiltaqa' ma' bosta ostakli, jista' jfixkilha milli tuża t-trasport bis-sħiħ u b'mod effettiv bħall-passiġġieri l-oħra jew li l-mobbiltà tagħha

meta tuża t-trasport tonqos *minhabba l-età*;

meta tuża t-trasport tonqos;

Emenda 41

Proposta għal regolament

Artikolu 3 – paragrafu 1 – punt 18a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(18a) "servizz ferrovjarju hafif tal-passiġġieri' tfisser sistema tat-trasport ferrovjarja urbana u/jew suburbana b'reżistenza ta' C-III jew C-IV għall-habtiet (f'konformità mal-EN 15227/2011) u saħħa massima tal-vettura ta' 800 kN (forza kompressiva longitudinali fiż-żona ta' agganċjament)([...]); is-sistemi tal-ferrovija hafifa jista' jkollhom id-dritta tagħhom jew inkella jaqsmuha mat-traffiku tat-triq u s-soltu ma jibdlux il-vetturi mat-traffiku tal-passiġġieri jew tal-merkanzija fuq distanzi twal;

Ġustifikazzjoni

Din l-emenda hija marbuta mal-Artikolu 2(2), li jagħmel parti mir-riformulazzjoni.

Emenda 42

Proposta għal regolament

Artikolu 3 – paragrafu 1 – punt 19a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(19a) "interfaċċa għall-ipprogrammar tal-applikazzjonijiet" tfisser interfaċċa elettronika għall-kisba ta' informazzjoni dwar skedi u orarji, konnessjonijiet intermodali, inkluża informazzjoni f'hin reali ta' dewmien possibbli, sits disponibbli, nollijiet applikabbli, riżervazzjonijiet obbligatorji u kundizzjonijiet speċjali, l-aċċessibilità ta' servizzi ta' trasport, u li tippermetti wkoll ix-xiri ta' biljetti, biljetti globali u prenotazzjonijiet.

Gustifikazzjoni

Din id-definizzjoni l-ġdida hija neċessarja bl-introduzzjoni tad-dispożizzjonijiet il-ġodda fl-Artikolu 10(a) (ġdid).

Emenda 43

Proposta għal regolament Artikolu 5 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

Mingħajr preġudizzju għat-tariffi soċjali, l-imprizi ferrovjarji u ***l-bejjiegha tal-biljetti*** għandhom joffru kundizzjonijiet kuntrattwali u tariffi lill-pubbliku generali mingħajr diskriminazzjoni diretta jew indiretta minhabba n-nazzjonalità jew ir-residenza ***tal-klijent*** aħhari jew minhabba l-post tal-istabbiliment tal-impriza ferrovjarja jew tal-bejjiegh tal-biljetti fl-Unjoni.

Emenda

Mingħajr preġudizzju għat-tariffi soċjali, l-imprizi ferrovjarji, ***il-bejjiegha tal-biljetti u l-operaturi tal-vjaġġi*** għandhom joffru kundizzjonijiet kuntrattwali u tariffi ***u għandhom ibiġhu biljetti u biljetti globali*** lill-pubbliku generali ***u jaċċettaw prenotazzjonijiet*** mingħajr diskriminazzjoni diretta jew indiretta ***partikolarment*** minhabba n-nazzjonalità, ***l-oriġini*** jew ir-residenza ***tal-passiġġier*** aħhari jew minhabba l-post tal-istabbiliment tal-impriza ferrovjarja jew tal-bejjiegh tal-biljetti fl-Unjoni. ***Barra minn hekk, l-imprizi ferrovjarji, il-bejjiegha tal-biljetti u l-operaturi tal-vjaġġi m'għandhomx, fi hdan il-medda ta' mezz ta' pagament aċċettati minnhom, japplikaw, minhabba raġunijiet relatati man-nazzjonalità, mal-post tar-residenza jew mal-post tal-istabbiliment tal-klijent, mal-post tal-kont ta' pagament, mal-post tal-istabbiliment tal-fornitur tas-servizzi ta' pagament jew mal-post tal-hruġ tal-istrument ta' pagament fi hdan l-Unjoni, kundizzjonijiet differenti għal tranżazzjoni ta' pagament, meta:***

(a) it-tranżazzjoni tal-pagament issir permezz ta' tranżazzjoni elettronika bi trasferiment tal-kreditu, b'debitu dirett jew bi strument ta' pagament bil-kards fl-istess ditta u kategorija tal-pagamenti;

(b) jiġu ssodisfati r-rekwiżiti tal-

*awtentikazzjoni skont id-Direttiva
(UE) 2015/2366; kif ukoll*

*(c) it-tranzazzjonijiet tal-pagament ikunu
f'munita aċċettata mill-impriża
ferrovjarja, il-bejjiegh tal-biljetti jew l-
operatur tal-vjaġġi.*

Emenda 44

Proposta għal regolament Artikolu 6 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

Il-passiġġieri għandhom ikunu intitolati li jrikkbu r-roti abbord il-ferrovija, **meta jkun xieraq, bi hlas raġonevoli. Dawn għandhom iżommu għajnejhom fuq ir-roti tagħhom matul il-vjaġġ u jiżguraw li ma jkunux ta' inkonvenjenza u li ma jikkawżaw l-ebda dannu lill-passiġġieri l-ohrajn, lit-tagħmir tal-mobbiltà, lill-bagalji jew lill-operazzjonijiet ferrovjarji.** Il-ġarr tar-roti jista' jiġi rrifjutat jew ristrett minhabba **s-sikurezza jew minhabba raġunijiet operazzjonali**, diment li l-impriži ferrovjarji, il-bejjiegha tal-biljetti, l-operaturi turistiċi u, fejn xieraq, l-amministraturi tal-istazzjonijiet javżaw lill-passiġġieri **bil-kundizzjonijiet għal dan ir-rifjut jew għal din ir-restrizzjoni** skont ir-Regolament (UE) Nru 454/2011.

Emenda 45

Proposta għal regolament Artikolu 7 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

2. L-impriži ferrovjarji jistgħu joffru kundizzjonijiet kuntrattwali aktar favorevoli lill-passiġġieri mill-

Emenda

Il-passiġġieri għandhom ikunu intitolati li jrikkbu r-roti, **kemm jekk immuntati kif ukoll jekk le**, abbord il-ferrovija, **inkluż fuq ferroviji b'veloċità għolja, fuq distanza twila u bejn fruntiera u ohra. Dak is-servizz għandu jiġi offrut minghajr hlas jew, f'każijiet eċċezzjonali, bi hlas raġonevoli. Il-vetturi ferrovjarji kollha godda jew rinnovati għandhom jinkludu spazji biżżejjed, indikati sew u ddedikati għall-ġarr tar-roti mmuntati.** Il-ġarr tar-roti jista' jiġi rrifjutat jew ristrett **biss** minhabba **minhabba raġunijiet ta' sikurezza ġġustifikati sew**, diment li l-impriži ferrovjarji, il-bejjiegha tal-biljetti, l-operaturi turistiċi u, fejn xieraq, l-amministraturi tal-istazzjonijiet javżaw lill-passiġġieri, **mhux aktar tard minn meta jixtru l-biljett, bil-kundizzjonijiet għall-ġarr tar-roti fis-servizzi kollha**, skont ir-Regolament (UE) Nru 454/2011.

Emenda

2. L-impriži ferrovjarji, **l-operaturi tal-vjaġġi jew il-bejjiegha tal-biljetti** jistgħu joffru kundizzjonijiet kuntrattwali

kundizzjonijiet imniżżla f'dan ir-Regolament.

aktar favorevoli lill-passiġġieri mill-kundizzjonijiet imniżżla f'dan ir-Regolament.

Ġustifikazzjoni

Din l-emenda tirrikonoxxi li mhumiex semplicement l-impriżi ferrovjarji li joffru biljetti lill-passiġġieri u dan ma jaffettwax ir-relazzjoni minn negozju għal negozju/il-libertà tal-kuntratt bejn l-impriżi ferrovjarji u l-operaturi tal-vjaġġi/bejjeġha tal-biljetti u hija f'konformità mat-test tal-Kummissjoni fil-Kapitolu II.

Emenda 46

Proposta għal regolament Artikolu 8 – titolu

Test propost mill-Kummissjoni

L-obbligu li tingħata informazzjoni dwar il-waqfien tas-servizzi ferrovjarji

Emenda

L-obbligu li tingħata informazzjoni **u konsultazzjoni** dwar il-waqfien **jew it-tnaqqis sostanzjali** tas-servizzi ferrovjarji

Ġustifikazzjoni

B'kunsiderazzjoni tal-intenzjoni ta' dan ir-regolament u tal-emendi proposti mill-Kummissjoni, biex jissahħu d-drittijiet tal-passiġġieri b'dizabbiltà u tal-persuni b'mobbiltà mnaqqsa, u wkoll biex jittejbu d-drittijiet tal-passiġġieri b'mod ġenerali, huwa importanti li jiġi żgurat li l-passiġġieri jiġu ttrattati b'mod ġust mill-impriżi ferrovjarji. Din l-emenda għalhekk hija marbuta b'mod intrinsiku ma' proposti oħra, inklużi dawk dwar l-informazzjoni li għandha tiġi pprovduta mill-impriżi u dwar in-nondiskriminazzjoni kontra passiġġieri fl-Artikolu 1 u l-Kapitoli relatati u d-dispożizzjonijiet kollha ta' aċċessibbiltà fil-Kapitolu V u dispożizzjonijiet oħra.

Emenda 47

Proposta għal regolament Artikolu 8 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

L-impriżi ferrovjarji, jew meta jkun xieraq, l-awtoritajiet kompetenti responsabbli għall-kuntratt tas-servizz ferrovjarju pubbliku għandhom jippubblikaw b'mezzi xierqa, inkluż b'formati aċċessibbli għall-persuni b'dizabbiltà skont ir-rekwiziti tal-

Emenda

L-impriżi ferrovjarji, jew meta jkun xieraq, l-awtoritajiet kompetenti responsabbli għall-kuntratt tas-servizz ferrovjarju pubbliku għandhom jippubblikaw b'mezzi xierqa, **u mingħajr dewmien** inkluż b'formati aċċessibbli għall-persuni

aċċessibbiltà stabbiliti fid-Direttiva XXX³¹, u qabel l-implimentazzjoni **tagħhom, id-deċiżjonijiet** li jitwaqqfu **s-servizzi** kemm jekk b'mod permanenti jew b'mod temporanju.

³¹ Id-Direttiva XXX dwar l-approssimazzjoni tal-ligijiet, tar-regolamenti u tad-dispożizzjonijiet amministrattivi tal-Istati Membri fir-rigward tar-rekwiżiti ta' aċċessibbiltà għall-prodotti u għas-servizzi (l-Att Ewropew dwar l-Aċċessibbiltà) (ĠU L X, X.X.XXXX, p. X).

b'dizabbiltà skont ir-rekwiżiti tal-aċċessibbiltà stabbiliti fid-Direttiva XXX³¹, u **fi żmien biżżejjed** qabel l-implimentazzjoni, **il-proposti** li jitwaqqfu **jew li jitnaqqsu sostanzjalment is-servizzi** kemm jekk b'mod permanenti jew b'mod temporanju, **u għandhom jiżguraw li dawk il-proposti jkunu soġġetti għal konsultazzjoni sinifikanti u xierqa qabel ma ssir kwalunkwe implimentazzjoni.**

³¹ Id-Direttiva XXX dwar l-approssimazzjoni tal-ligijiet, tar-regolamenti u tad-dispożizzjonijiet amministrattivi tal-Istati Membri fir-rigward tar-rekwiżiti ta' aċċessibbiltà għall-prodotti u għas-servizzi (l-Att Ewropew dwar l-Aċċessibbiltà) (ĠU L X, X.X.XXXX, p. X).

Emenda 48

Proposta għal regolament Artikolu 9 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

1. L-impriżi ferrovjarji u l-bejjiġġa tal-biljetti li joffru kuntratti ta' trasport f'isem impriża ferrovjarja waħda jew aktar għandhom jipprovdu lill-passiġġier, **fuq talba tiegħu**, minn tal-inqas l-informazzjoni mnizzla fl-Anness II, il-Parti I fir-rigward tal-vjaġġi li għalihom jiġi offrut kuntratt ta' trasport mill-impriża ferrovjarja konċernata. **Il-bejjiġġa tal-biljetti li joffru kuntratti ta' trasport għalihom infushom, u l-operaturi tal-vjaġġi, għandhom jipprovdu din l-informazzjoni meta tkun disponibbli.**

Ġustifikazzjoni

Għal konformità mal-logika interna u l-għanijiet tar-Regolament, huwa importanti li jiġi żgurat li l-klijenti jirċievu informazzjoni preċiża u f'waqtha dwar il-vjaġġ tagħhom mill-bejjiġġ rilevanti tal-biljett tagħhom. Din l-emenda hija intrinsikament marbuta mad-dispożizzjonijiet dwar l-informazzjoni, inkluż l-Anness II kollu kemm hu.

Emenda

1. L-impriżi ferrovjarji, **l-operaturi tal-vjaġġi** u l-bejjiġġa tal-biljetti li joffru kuntratti ta' trasport **f'isimhom stess jew** f'isem impriża ferrovjarja waħda jew aktar għandhom jipprovdu lill-passiġġier minn tal-inqas l-informazzjoni mnizzla fl-Anness II, il-Parti I fir-rigward tal-vjaġġi li għalihom jiġi offrut kuntratt ta' trasport mill-impriża ferrovjarja konċernata.

Emenda 49

Proposta għal regolament Artikolu 9 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

2. L-impriżi ferrovjarji u, meta possibbli l-bejjiegħa tal-biljetti għandhom jipprovdu lill-passiġġier waqt il-vjaġġ, inkluż fl-istazzjonijiet ta' konnessjoni, minn tal-inqas l-informazzjoni mnizzla fl-Anness II, il-Parti II.

Emenda

2. L-impriżi ferrovjarji u, meta possibbli, ***l-operaturi tal-vjaġġi u*** l-bejjiegħa tal-biljetti għandhom jipprovdu lill-passiġġier waqt il-vjaġġ, inkluż fl-istazzjonijiet ta' konnessjoni, minn tal-inqas l-informazzjoni mnizzla fl-Anness II, il-Parti II.

Emenda 50

Proposta għal regolament Artikolu 9 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni

3. L-informazzjoni imsemmija fil-paragrafi 1 u 2 għandha tingħata ***bl-aktar format xieraq inkluż*** billi jintużaw teknoloġiji aġġornati tal-komunikazzjoni. Għandha tingħata attenzjoni partikolari biex ikun żgurat li din l-informazzjoni tkun aċċessibbli għall-persuni b'diżabbiltà skont ir-rekwiżiti tal-aċċessibbiltà stabbiliti fid-Direttiva XXX u fir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 454/2011.

Emenda

3. L-informazzjoni imsemmija fil-paragrafi 1 u 2 għandha tingħata billi jintużaw teknoloġiji aġġornati tal-komunikazzjoni ***faċilment aċċessibbli, użati b'mod komuni u f'hin reali, u bil-miktub, kull meta jkun possibbli***. Għandha tingħata attenzjoni partikolari biex ikun żgurat li din l-informazzjoni tkun aċċessibbli għall-persuni b'diżabbiltà skont ir-rekwiżiti tal-aċċessibbiltà stabbiliti fid-Direttiva XXX u fir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 454/2011. ***Id-disponibbiltà tal-formats aċċessibbli għandha tiġi rreklamata b'mod ċar***.

Emenda 51

Proposta għal regolament Artikolu 9 – paragrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni

4. L-amministraturi tal-istazzjonijiet **u** l-amministraturi tal-infrastruttura għandhom jagħmlu disponibbli d-dejta ta' hin reali dwar il-ferroviji, anki dwar dawk is-servizzi mhaddma minn impriži ferrovjarji oħrajn, għall-impriži ferrovjarji u għall-bejgiegħa tal-biljetti b'mod **mhux diskriminatorju**.

Emenda

4. L-amministraturi tal-istazzjonijiet, l-amministraturi tal-infrastruttura **u l-impriži ferrovjarji** għandhom jagħmlu disponibbli d-dejta ta' hin reali dwar il-ferroviji, anki dwar dawk is-servizzi mhaddma minn impriži ferrovjarji oħrajn, għall-impriži ferrovjarji u għall-bejgiegħa tal-biljetti b'mod **nondiskriminatorju, bil-format l-aktar xieraq, f'interfaċċa teknika interoperabbli billi jintużaw it-teknoloġiji ta' komunikazzjoni l-aktar riċenti sabiex l-impriži ferrovjarji u l-bejgiegħa tal-biljetti jipprovdu lill-passiġġieri bl-informazzjoni kollha meħtieġa minn dan ir-Regolament**.

Emenda 52

**Proposta għal regolament
Artikolu 9 – paragrafu 4a (ġdid)**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

4a. L-impriži ferrovjarji u l-bejgiegħa tal-biljetti li joffru kuntratti tat-trasport f'isem impriża ferrovjarja wahda jew aktar għandhom jipprovdu lill-passiġġieri b'informazzjoni dwar kwalunkwe konnessjoni ma' mezzi oħra tat-trasport.

Ġustifikazzjoni

Din l-emenda hija intrinsikament marbuta mal-Artikoli 9 u 14.

Emenda 53

**Proposta għal regolament
Artikolu 9 – paragrafu 4b (ġdid)**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

4b. L-impriži ferrovjarji f'kooperazzjoni mal-amministraturi tal-

*istazzjon u l-amministraturi tal-
infrastruttura għandhom jindikaw fl-
orarji informazzjoni dwar il-
konnnessjonijiet u l-istazzjonijiet ferrovjarji
aċċessibbli.*

Ġustifikazzjoni

Din l-emenda hija relatata mal-Artikolu 1. Din l-informazzjoni għandha tiffacilita l-ivvjaġġar bil-ferrovija għall-persuni b'diżabbiltà u l-persuni b'mobbiltà mnaqqa.

Emenda 54

Proposta għal regolament Artikolu 10 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

1. L-impriżi ferrovjarji u ***l-bejgiegħa tal-biljetti*** għandhom joffru biljetti u, ***meta disponibbli, biljetti globali*** u ***riżervazzjonijiet***. Dawn għandhom jagħmlu l-almu kollu tagħhom biex joffri biljetti globali, anki għall-vjaġġi li jaqsmu l-fruntieri u li jinvolvu aktar minn impriża ferrovjarja waħda.

Emenda

1. L-impriżi ferrovjarji, ***il-bejgiegħa tal-biljetti*** u ***l-operaturi tal-vjaġġi*** għandhom joffru biljetti, ***biljetti globali*** u ***riżervazzjonijiet, anki għall-vjaġġi li jaqsmu l-fruntieri jew li jinvolvu ferroviji u vjaġġi ta' billejl b'aktar minn impriża ferrovjarja waħda. Il-prenotazzjoni ta' dawk il-biljetti għandha tkun aċċessibbli u nondiskriminatorja, inkluż għal persuni b'diżabbiltà u għal persuni b'mobbiltà mnaqqa. L-impriżi ferrovjarji, il-bejgiegħa tal-biljetti u l-operaturi tal-vjaġġi għandhom jiżviluppaw interfaċċi għall-ipprogrammar tal-applikazzjonijiet u formati tad-data xierqa madwar l-Ewropa, li jippermettu skambju ta' informazzjoni interkonnness, bejn ir-reġjuni u l-pajjiżi kif ukoll il-prenotazzjoni tal-biljetti minn fuq l-internet.***

Emenda 55

Proposta għal regolament Artikolu 10 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

2. Mingħajr preġudizzju għall-paragrafi 3 u 4, l-imprizi ferrovjarji **u l-bejjiegha** tal-biljetti għandhom jiddistribwixxu l-biljetti lill-passiġġieri permezz ta' minn tal-inqas wieħed mill-punti tal-bejgħ li ġejjin:

- (a) mill-uffiċċji tal-biljetti jew bil-magni tal-biljetti;
- (b) bit-telefown, **bl-internet** jew b'xi teknoloġija tal-informatika ohra disponibbli b'mod wiesa';
- (c) abbord il-ferroviji.

L-Istati Membri jistgħu jeżiġu li l-imprizi ferrovjarji jipprovdu biljetti għas-servizzi pprovduti skont kuntratti ta' servizz pubbliku permezz ta' aktar minn punt wieħed tal-bejgħ li ġejjin.

Emenda 56

**Proposta għal regolament
Artikolu 10 – paragrafu 3**

Test propost mill-Kummissjoni

3. L-imprizi ferrovjarji għandhom joffru l-possibbiltà li jinkisbu biljetti għas-servizz rispettiv abbord il-ferrovija, diment li dan ma jkunx limitat jew miċhud minhabba raġunijiet marbuta mas-sigurtà jew ta' politika kontra l-frodi jew **ta' riżervazzjoni ferrovjarja obbligatorja** jew **minhabba raġunijiet kummerċjali raġonevoli**.

Ġustifikazzjoni

Sabiex aktar persuni jużaw is-servizz ferrovjarju fl-Ewropa, hemm bżonn ta' drittijiet tal-passiġġieri ċari u msaħħa skont l-għanijiet tar-Regolament. Kull restrizzjoni tal-opportunità ta' passiġġier li jixtri biljetti abbord ferrovija għandha tkun kemm raġonevoli kif ukoll ġustifikabbli. Il-politika ta' sigurtà/kontra l-frodi u d-disponibbiltà tal-ispazju huma t-tnejn

Emenda

2. Mingħajr preġudizzju għall-paragrafi 3 u 4, l-imprizi ferrovjarji, **il-bejjiegha** tal-biljetti **u l-operaturi tal-vjaġġi** għandhom jiddistribwixxu l-biljetti, **il-biljetti globali u l-prenotazzjonijiet** lill-passiġġieri permezz **tal-internet u ta'** minn tal-inqas wieħed mill-punti tal-bejgħ li ġejjin:

- (a) mill-uffiċċji tal-biljetti jew bil-magni tal-biljetti;
- (b) bit-telefown jew b'xi teknoloġija tal-informatika ohra disponibbli b'mod wiesa';
- (c) abbord il-ferroviji.

raġunijiet legittimi ta' limitazzjoni peress li "raġunijiet kummerċjali raġonevoli" hija vaga wisq. Din l-emenda hija għalhekk neċessarja għal raġunijiet urġenti ta' loġika interna u wkoll minħabba li hija intrinsikament marbuta mas-sugġett tal-Artikolu 1 u l-għanijiet ġenerali kif espressi fil-valutazzjonijiet tal-impatt u n-noti spjegattivi.

Emenda 57

Proposta għal regolament Artikolu 10 – paragrafu 4 – parti introduttorja

Test propost mill-Kummissjoni

4. Meta ma jkunx hemm ufficiċju tal-biljetti jew magna tal-biljetti fl-istazzjon tat-tluq, il-passiġġieri għandhom ikunu infurmati fl-istazzjon:

Emenda

4. ***Il-biljetti għandhom jiġu stampati mill-ġdid għall-passiġġieri fil-jum tal-vjaġġ fuq talba, jew fl-ufficiċju tal-biljetti jew permezz ta' magna tal-biljetti.*** Meta ma jkunx hemm ufficiċju tal-biljetti jew magna tal-biljetti fl-istazzjon tat-tluq ***jew meta l-ufficiċju tal-biljetti jew il-magna tal-biljetti ma jkunux aċċessibbli ghalkollox***, il-passiġġieri għandhom ikunu infurmati fl-istazzjon:

Ġustifikazzjoni

Il-biljetti stampati huma hafna drabi neċessarji biex jiġu rimborzati t-tariffi tal-ivvjaġġar tal-passiġġieri mill-impjegaturi. Meta jkun impossibbli li stazzjon jistampahom, il-passiġġieri għandhom ikunu intitolati li jiġu infurmati dwar dan fl-istazzjon. Din l-emenda hija neċessarja minħabba li hija intrinsikament marbuta mad-dispożizzjonijiet dwar l-aċċessibbiltà u tibdil ieħor tal-Kummissjoni fl-Artikolu 10.

Emenda 58

Proposta għal regolament Artikolu 10 – paragrafu 5

Test propost mill-Kummissjoni

5. Meta ma jkunx hemm ufficiċju tal-biljetti jew magna tal-biljetti ***aċċessibbli*** fl-istazzjon tat-tluq, ***il-persuni b'diżabbiltà u l-persuni b'mobbiltà mnaqqsa*** għandhom ikunu jistgħu jixtru l-biljetti fuq il-ferrovija mingħajr hlas żejjed.

Emenda

5. Meta ma jkunx hemm ufficiċju tal-biljetti ***miftuh*** jew magna tal-biljetti ***li taħdem sew*** fl-istazzjon tat-tluq, ***il-passiġġieri*** għandhom ikunu jistgħu jixtru l-biljetti fuq il-ferrovija mingħajr hlas žejjed. ***Il-biljetti mixtrija fuq il-ferrovija m'għandhomx jiswew aktar min-noll standard rilevanti għall-vjaġġ ikkonċernat***

bi kwalunkwe skont applikabbli.

Emenda 59

Proposta għal regolament Artikolu 10 – paragrafu 6

Test propost mill-Kummissjoni

6. Meta ***l-passiġġier jirċievi*** biljetti separati għal vjaġġ wieħed li jinkludi servizzi ferrovjarji suċċessivi mhaddma minn impriża ferrovjarja waħda jew aktar, id-drittijiet ***tiegħu*** għall-informazzjoni, l-assistenza, l-għajnuna u l-kumpens għandhom ikunu bħal dawk mogħtija bil-biljetti globali u jkopru l-vjaġġ kollu tat-tluq lejn id-destinazzjoni finali, ***għajr jekk il-passiġġier ikun informat b'mod esplicitu mod iehor bil-miktub. B'mod partikolari, din l-informazzjoni għandha tiddikjara li meta l-passiġġier ma jilhaqx xi konnessjoni, dan ma jkunx intitolat għal assistenza jew kumpens abbażi tat-tul kollu tal-vjaġġ. L-oneru tal-prova li l-informazzjoni nghatat għandha tkun f'idejn l-impriża ferrovjarja, l-aġent tagħha, l-operatur tal-vjaġġi jew il-bejjiegh tal-biljetti.***

Emenda 60

Proposta għal regolament Artikolu 10a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

6. Meta ***l-passiġġieri jirċievu*** biljetti separati għal vjaġġ wieħed li jinkludi servizzi ferrovjarji suċċessivi mhaddma minn impriża ferrovjarja waħda jew aktar, id-drittijiet ***tagħhom*** għall-informazzjoni, l-assistenza, l-għajnuna u l-kumpens għandhom ikunu bħal dawk mogħtija bil-biljetti globali u jkopru l-vjaġġ kollu tat-tluq lejn id-destinazzjoni finali.

Emenda

Artikolu 10a

L-ghoti ta' informazzjoni dwar l-ivvjaġġar permezz tal-interfaċċi għall-ipprogrammar tal-applikazzjonijiet

1. L-impriži ferrovjarji għandhom jipprovdu aċċess nondiskriminatorju għall-informazzjoni kollha dwar l-ivvjaġġar, inkluża informazzjoni operattiva fil-hin reali u d-data dwar l-

orarji u t-tariffi, kif imsemmi fl-Artikolu 9, permezz tal-interfaċċi għall-iprogrammar tal-applikazzjonijiet.

2. L-impriżi ferrovjarji għandhom jipprovdu lill-operaturi tal-vjaġġi, lill-bejjiegħa tal-biljetti u lil impriżi ferrovjarji oħra, li jbigħu s-servizz tagħhom, aċċess nondiskriminatorju għas-sistemi ta' prenotazzjoni permezz ta' APIs, sabiex ikunu jistgħu jikkonkludu kuntratti tat-trasport u joħorġu biljetti, biljetti globali u prenotazzjonijiet, b'tali mod li jipprovdu l-aħjar vjaġġ u l-aktar wiehed kosteffettiv, inklużi vjaġġi transfruntiera.

3. L-impriżi ferrovjarji għandhom jiżguraw li l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi tal-APIs huma dokumentati sew u aċċessibbli b'mod miftuh mingħajr ebda spiża. L-APIs għandhom jużaw standards miftuha, protokollu użati b'mod komuni, u formati li jinqraw minn magna sabiex jagħmluhom interoperabbli.

4. L-impriżi ferrovjarji għandhom jiżguraw li, hliet għal sitwazzjonijiet ta' emerġenza, kwalunkwe bidla fl-ispeċifikazzjoni teknika tal-APIs tagħhom issir disponibbli bil-quddiem għall-operaturi tal-vjaġġi u l-bejjiegħa tal-biljetti kemm jista' jkun malajr u mhux inqas minn 3 xhur qabel ma tiġi implimentata bidla. Sitwazzjonijiet ta' emerġenza għandhom jiġu dokumentati sew u d-dokumentazzjoni għandha tkun disponibbli lill-awtoritajiet kompetenti fuq talba.

5. L-impriżi ferrovjarji għandhom jiżguraw li l-aċċess għall-APIs jingħata b'mod nondiskriminatorju, fl-istess livell ta' disponibbiltà u prestazzjoni, inklużi l-appoġġ, l-aċċess għad-dokumentazzjoni, l-istandards, il-protokollu u l-formati kollha. L-operaturi tal-vjaġġi u l-bejjiegħa tal-biljetti m'għandhomx ikunu fi żvantagġ meta mqabbla mal-impriżi ferrovjarji nfushom.

6. *L-APIs għandhom jiġu stabbiliti skont ir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2017/1926 tal-31 ta' Mejju 2017.*

Ġustifikazzjoni

Din l-emenda hija marbuta mal-Artikolu 10(1), li jagħmel parti mir-riformulazzjoni.

Emenda 61

**Proposta għal regolament
Artikolu 16 – paragrafu 1 – parti introduttorja**

Test propost mill-Kummissjoni

1. F'każ li jkun hemm mistenni b'mod raġonevoli, fil-post tat-tluq jew f'każ ta' konnessjonijiet li ma ntlahqux matul vjaġġ ***b'biljett globali***, li d-dewmien fil-wasla fid-destinazzjoni finali ***skont il-kuntratt ta' trasport*** se jkun aktar minn **60** minuta, il-passiġġier għandu minnufih jingħata l-għażla bejn waħda minn dawn li ġejjin:

Emenda

1. F'każ li jkun hemm mistenni b'mod raġonevoli, fil-post tat-tluq jew f'każ ta' konnessjonijiet li ma ntlahqux matul vjaġġ, li d-dewmien fil-wasla fid-destinazzjoni finali se jkun aktar minn **45** minuta, il-passiġġier għandu minnufih jingħata l-għażla bejn waħda minn dawn li ġejjin:

Ġustifikazzjoni

Il-passiġġieri għandhom ikunu intitolati li jkollhom l-għażla irrispettivament minn jekk dawn ikollhomx biljett globali, vjaġġ wieħed b'biljett wieħed, vjaġġ bir-ritorn jew vjaġġ ikkombinat. Il-formaluzzjoni "kuntratt ta' trasport" tneħħiet għall-finijiet ta' ċarezza legali peress li jista' jkun hemm aktar minn kuntratt wieħed involut. Dan huwa f'konformità mal-emendi l-oħra tagħna fi ħdan il-Kapitolu IV.

Emenda 62

**Proposta għal regolament
Artikolu 16 – paragrafu 2**

Test propost mill-Kummissjoni

2. Għall-finijiet tal-punt (b) tal-paragrafu 1, ir-ridirezzjonar komparabbli jista' jsir minn kwalunkwe impriza ferrovjarja u jista' jkun jinvolvi l-użu ta' trasport ta' klassi oghla u mezzi alternattivi ta' trasport mingħajr ma jinholqu spejjeż addizzjonali lill-passiġġier. L-imprizi

Emenda

2. Għall-finijiet tal-punt (b) tal-paragrafu 1, ***f'każ li konnessjoni ma tintlaħaqx minhabba dewmien jew kancellazzjoni ta' parti preċedenti tal-vjaġġ tal-passiġġier, dan għandu jithalla jaqbad is-servizz disponibbli li jkun imiss sabiex jilhaq id-destinazzjoni finali***

ferrovjarji għandhom jagħmlu sforzi raġonevoli biex jevitaw konnessjonijiet addizzjonali. B'kollox, il-ħin tal-vjaġġ bil-mezz ta' trasport alternattiv għall-parti tal-vjaġġ li ma tkunx saret skont kif ippjanat għandu jkun komparabbli mal-ħin skedat tal-vjaġġ originali. Il-passiġġieri m'għandhomx jingħataw faċilitajiet tat-trasport ta' klassi aktar baxxa għajr meta dawn il-faċilitajiet ikunu l-uniku mezz ta' ridirezzjonar disponibbli.

ppjanata tiegħu. Ir-ridirezzjonar komparabbli jista' jsir minn kwalunkwe impriza ferrovjarja u jista' jkun jinvolvi l-użu ta' trasport ta' klassi oġġla u mezzi alternattivi ta' trasport mingħajr ma jinholqu spejjeż addizzjonali lill-passiġġieri. L-imprizi ferrovjarji għandhom jagħmlu sforzi raġonevoli biex jevitaw konnessjonijiet addizzjonali. B'kollox, il-ħin tal-vjaġġ bil-mezz ta' trasport alternattiv għall-parti tal-vjaġġ li ma tkunx saret skont kif ippjanat għandu jkun komparabbli mal-ħin skedat tal-vjaġġ originali. Il-passiġġieri m'għandhomx jingħataw faċilitajiet tat-trasport ta' klassi aktar baxxa għajr meta dawn il-faċilitajiet ikunu l-uniku mezz ta' ridirezzjonar disponibbli.

Emenda 63

Proposta għal regolament Artikolu 16 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni

3. Il-fornituri tas-servizzi tat-trasport ridirezzjonat għandhom **jagħtu attenzjoni partikolari biex il-persuni** b'dizabbiltà u l-persuni b'mobbiltà mnaqqsa **jingħataw** livell ta' aċċessibbiltà li hu komparabbli ma' dak tas-servizz alternattiv.

Emenda

3. Il-fornituri tas-servizzi tat-trasport ridirezzjonat għandhom **jipprovdu lill-persuni** b'dizabbiltà u l-persuni b'mobbiltà mnaqqsa livell ta' **assistenza u** aċċessibbiltà li hu komparabbli ma' dak tas-servizz alternattiv.

Emenda 64

Proposta għal regolament Artikolu 17 – paragrafu 1 – parti introduttorja

Test propost mill-Kummissjoni

1. Mingħajr ma jitlef id-dritt għat-trasport, passiġġier **jista' jitlob** kumpens għal dewmien mingħand l-impriza ferrovjarja jekk ikollu dewmien bejn il-postijiet tat-tluq u tal-wasla **mogħtija** fil-kuntratt ta' trasport li għalih l-ispiza tal-biljett ma gietx rimborzata skont l-

Emenda

1. Mingħajr ma jitlef id-dritt għat-trasport **għall-vjaġġ**, passiġġier **għandu jkun intitolat għal** kumpens għal dewmien mingħand l-impriza ferrovjarja jekk ikollu dewmien bejn il-postijiet tat-tluq u tal-wasla **ddikjarati fuq il-biljett u** fil-kuntratt ta' trasport li għalih l-ispiza tal-biljett ma

Artikolu 16. Il-kumpens minimu għad-dewmien għandu jkun kif ġej:

gietx rimborżata skont l-Artikolu 16. Il-kumpens minimu għad-dewmien għandu jkun kif ġej:

Ġustifikazzjoni

L-iskema ta' kumpens preċiża hija aspett importanti tal-effettività ġenerali tar-Regolament u għalhekk hija marbuta b'mod intrinsiku mal-għanijiet sottostanti tiegħu u b'mod speċjali mal-Kapitoli VI u VII.

Emenda 65

Proposta għal regolament Artikolu 17 – paragrafu 1 – punt a

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(a) 25 % tal-prezz tal-biljett f'każ ta' dewmien minn **60** minuta sa **119-il** minuta,

(a) 50 % tal-prezz tal-biljett f'każ ta' dewmien minn **45** minuta sa **89** minuta,

Ġustifikazzjoni

L-iskema ta' kumpens preċiża hija aspett importanti tal-effettività ġenerali tar-Regolament u għalhekk hija marbuta b'mod intrinsiku mal-għanijiet sottostanti tiegħu u b'mod speċjali mal-Kapitoli VI u VII.

Emenda 66

Proposta għal regolament Artikolu 17 – paragrafu 1 – punt b

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(b) 50 % tal-prezz tal-biljett f'każ ta' dewmien **ta' 120** minuta jew aktar.

(b) 75 % tal-prezz tal-biljett f'każ ta' dewmien **minn 90 minuta sa 119-il** minuta jew aktar,

Ġustifikazzjoni

L-iskema ta' kumpens preċiża hija aspett importanti tal-effettività ġenerali tar-Regolament u għalhekk hija marbuta b'mod intrinsiku mal-għanijiet sottostanti tiegħu u b'mod speċjali mal-Kapitoli VI u VII.

Emenda 67

Proposta għal regolament Artikolu 17 – paragrafu 1 – punt ba (ġdid)

(ba) 100 % tal-prezz tal-biljett f'każ ta' dewmien ta' 120 minuta jew aktar.

Ġustifikazzjoni

L-iskema ta' kumpens preċiża hija aspett importanti tal-effettività generali tar-Regolament u għalhekk hija marbuta b'mod intrinsiku mal-ghanijiet sottostanti tiegħu u b'mod speċjali mal-Kapitoli VI u VII.

Emenda 68

**Proposta għal regolament
Artikolu 17 – paragrafu 2**

2. Il-paragrafu 1 japplika wkoll għall-passiġġieri li jkollhom pass tal-ivvjaġġar jew biljett staġunali. Jekk dawn jaffaċċjaw dewmien jew kancellazzjonijiet rikorrenti matul il-perjodu ta' validità tal-pass tal-ivvjaġġar jew biljett staġunali, dawn ***jistgħu jitolbu*** kumpens adegwat skont l-arranġamenti ta' kumpens tal-impriża ferrovjarja. Dawn l-arranġamenti għandhom jistabbilixxu l-kriterji għad-determinazzjoni tad-dewmien u għall-kalkolu tal-kumpens. Meta d-dewmien ta' inqas minn **60** minuta jseħh b'mod ripetut waqt il-perjodu ta' validità tal-pass tal-ivvjaġġar jew tal-biljett staġunali, id-dewmien għandu jiġi kkalkulat b'mod kumulattiv u l-passiġġieri għandhom jiġu kumpensati skont l-arranġamenti ta' kumpens tal-impriża ferrovjarja.

2. Il-paragrafu 1 japplika wkoll għall-passiġġieri li jkollhom pass tal-ivvjaġġar jew biljett staġunali. Jekk dawn jaffaċċjaw dewmien jew kancellazzjonijiet rikorrenti matul il-perjodu ta' validità tal-pass tal-ivvjaġġar jew biljett staġunali, dawn ***għandhom ikunu intitolati għal*** kumpens adegwat skont l-arranġamenti ta' kumpens tal-impriża ferrovjarja. Dawn l-arranġamenti għandhom jistabbilixxu l-kriterji għad-determinazzjoni tad-dewmien u għall-kalkolu tal-kumpens ***prorata skont il-bażi tal-valutazzjoni msemmija fil-paragrafu 1***. Meta d-dewmien ta' inqas minn **45** minuta jseħh b'mod ripetut waqt il-perjodu ta' validità tal-pass tal-ivvjaġġar jew tal-biljett staġunali, id-dewmien għandu jiġi kkalkulat b'mod kumulattiv u l-passiġġieri għandhom jiġu kumpensati skont l-arranġamenti ta' kumpens tal-impriża ferrovjarja.

Emenda 69

**Proposta għal regolament
Artikolu 17 – paragrafu 5**

5. Il-kumpens tal-prezz tal-biljett għandu jiġi mhallas fi żmien xahar wara s-sottomissjoni tat-talba għal kumpens. Il-kumpens jista' jithallas f'vawċers u/jew servizzi oħra jekk it-termini huma flessibbli (b'mod partikolari fir-rigward tal-perjodu tal-validità u d-destinazzjoni). Il-kumpens għandu jithallas fi flus fuq talba tal-passiġġier.

5. Il-kumpens tal-prezz tal-biljett għandu jiġi mhallas fi żmien xahar wara s-sottomissjoni tat-talba għal kumpens ***lill-impriża ferrovjarja, lill-operatur tal-vjaġġi jew lill-bejniegħ tal-biljetti***. Il-kumpens jista' jithallas f'vawċers u/jew servizzi oħra, ***jew permezz ta' sistema ta' kumpens awtomatiku fejn din tkun stabbilita***, jekk it-termini huma flessibbli (b'mod partikolari fir-rigward tal-perjodu tal-validità u d-destinazzjoni). Il-kumpens għandu jithallas fi flus ***skont l-istess sistema ta' hlas bhal kif ikun inxtara l-biljett*** fuq talba tal-passiġġier. ***Il-passiġġieri għandhom jiġu infurmati b'mod li jinftiehem dwar l-għażliet kollha ta' kumpens, inkluża għażla finanzjarja, li minnhom huma jistgħu jagħżlu. Il-passiġġier m'għandu bl-ebda mod jiġi skoraggiat milli jitolb kumpens.***

Emenda 70

Proposta għal regolament Artikolu 17 – paragrafu 7

7. ***Il-passiġġier m'għandu*** l-ebda dritt għal kumpens jekk ***jiġi infurmat*** bid-dewmien qabel ***jixtri*** l-biljett, jew jekk id-dewmien, minhabba kontinwazzjoni fuq servizz differenti jew ridirezzjonar tar-rotta, ***jibqa'*** inqas minn **60** minuta.

7. ***Il-passiġġieri m'għandhom*** l-ebda dritt għal kumpens jekk ***jiġu infurmati*** bid-dewmien qabel ***jixtru*** l-biljett, ***sakemm id-dewmien attwali ma jkunx aktar minn 45 minuta meta mqabbel mad-dewmien speċifikat***, jew jekk id-dewmien, minhabba kontinwazzjoni fuq servizz differenti jew ridirezzjonar tar-rotta, ***jibqa'*** inqas minn **45** minuta.

Ġustifikazzjoni

Din l-emenda hija marbuta mal-Artikolu 17(2), li jagħmel parti mir-riformulazzjoni.

Emenda 71

Proposta għal regolament Artikolu 17 – paragrafu 8

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

8. *L-impriża ferrovjarja m'għandhiex tkun obligata thallas kumpens jekk turi li d-dewmien seħħ minhabba kundizzjonijiet severi tat-temp jew minhabba diżastri naturali kbar li pperikolaw l-operazzjoni sikura tas-servizzi u li ma setghux jitbassru jew ikunu evitati anke kieku ttiehdet kull miżura raġonevoli.*

imhassar

Emenda 72

Proposta għal regolament Artikolu 18 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

1. F'każ ta' dewmien fil-wasla jew fit-tluq, il-passiġġieri għandhom jinżammu infurmati dwar is-sitwazzjoni u l-ħin smat tat-tluq u l-ħin smat tal-wasla mill-impriża ferrovjarja jew il-bejjiġġ tal-biljetti jew mill-amministratur tal-istazzjon hekk kif din l-informazzjoni tkun disponibbli.

1. F'każ ta' dewmien fil-wasla jew fit-tluq, il-passiġġieri għandhom jinżammu infurmati dwar is-sitwazzjoni u l-ħin smat tat-tluq u l-ħin smat tal-wasla mill-impriża ferrovjarja, ***l-operatur tal-vjaġġi*** jew il-bejjiġġ tal-biljetti jew mill-amministratur tal-istazzjon hekk kif din l-informazzjoni tkun disponibbli. ***L-amministraturi tal-istazzjonijiet, l-amministraturi tal-infrastruttura u l-impriži ferrovjarji jipprovdu lill-bejjiġġha tal-biljetti informazzjoni f'waqtha u b'format xieraq;***

Ġustifikazzjoni

Qsim ta' data xieraq, interoperabbli u f'ħin reali bejn il-bejjiġġha tal-biljetti u l-impriži ferrovjarji huwa essenzjali għall-konsumatur, jekk irridu niżguraw li l-konsumatur jingħata l-aħjar informazzjoni – inklużi l-għażliet tal-biljetti u l-għażliet tal-prezz għall-vjaġġ mitlub – fil-ħin reali kif ukoll il-possibbiltà li jinxtara t-tip ta' biljett li wieħed jippreferi mingħand il-bejjiġġha tal-biljetti.

Emenda 73

Proposta għal regolament

Artikolu 18 – paragrafu 2 – parti introduttorja

Test propost mill-Kummissjoni

2. F'każ ta' xi dewmien kif imsemmi fil-paragrafu 1 ta' aktar minn **60** minuta, il-passiġġieri għandhom jiġu offruti bla ħlas:

Emenda

2. F'każ ta' xi dewmien kif imsemmi fil-paragrafu 1 ta' aktar minn **45** minuta, il-passiġġieri għandhom jiġu offruti bla ħlas:

Ġustifikazzjoni

Din l-emenda hija meħtieġa minħabba li din hija intrinsikament marbuta mal-emendi l-oħra tagħna dwar il-ħin tad-dewmien fl-Artikolu 17.

Emenda 74

Proposta għal regolament

Artikolu 18 – paragrafu 2 – punt a

Test propost mill-Kummissjoni

(a) ikliet u xarbiet b'mod raġonevoli skont il-ħin tal-istennija, jekk ikunu disponibbli fuq il-ferrovija jew fl-istazzjon jew jistgħu b'mod raġonevoli jkunu pprovduti ***filwaqt li jitqiesu kriterji bħad-distanza mill-fornitur, il-ħin meħtieġ għat-twassil u l-ispiza*** ;

Emenda

(a) ikliet u xarbiet b'mod raġonevoli skont il-ħin tal-istennija, jekk ikunu disponibbli fuq il-ferrovija jew fl-istazzjon jew jistgħu b'mod raġonevoli jkunu pprovduti;

Ġustifikazzjoni

Il-lista ta' eżempji li tinkludi l-kriterji fit-test legali, b'mod partikolari l-ispejjeż, mhijiex utli sabiex tiġi ddeterminata l-adegwatezza tad-disponibbiltà tal-ikliet u x-xarbiet.

Emenda 75

Proposta għal regolament

Artikolu 18 – paragrafu 2 – punt c

Test propost mill-Kummissjoni

(c) jekk il-ferrovija tkun imwahnha fuq il-linji, trasport mill-ferrovija sal-istazzjon

Emenda

(c) jekk il-ferrovija tkun imwahnha fuq il-linji, trasport ***aċċessibli*** mill-ferrovija

ferrovjarju, sal-punt tat-tluq alternattiv jew sad-destinazzjoni finali tas-servizz, fejn u meta jkun fizikament possibbli.

sal-istazzjon ferrovjarju, sal-punt tat-tluq alternattiv jew sad-destinazzjoni finali tas-servizz, fejn u meta jkun fizikament possibbli.

Ġustifikazzjoni

F'konformità mal-intenzjoni ta' dan ir-Regolament sabiex jissahħu d-drittijiet tal-persuni b'diżabbiltà u tal-persuni b'mobbiltà mnaqqsa, u b'mod partikolari mad-dispożizzjonijiet tal-Kapitolu V, kwalunkwe trasport alternattiv mill-ferrovija u tul il-kontinwazzjoni tal-vjaġġ irid ikun aċċessibbli għall-passiġġieri kollha. It-teħid inkunsiderazzjoni tal-ħtiġijiet ta' dawn il-passiġġieri għandu jkun rekwiżit ċar peress li dawn jistgħu jirrikjedu għajjnuna addizzjonali, pereżempju f'każ ta' evakwazzjoni.

Emenda 76

Proposta għal regolament Artikolu 18 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni

3. Jekk is-servizz ferrovjarju ma jkunx jista' jitkompla aktar, l-impriżi ferrovjarji għandhom jorganizzaw kemm jista' jkun malajr servizzi ta' trasport alternattiv għall-passiġġieri.

Emenda

3. Jekk is-servizz ferrovjarju ma jkunx jista' jitkompla aktar, l-impriżi ferrovjarji għandhom jorganizzaw kemm jista' jkun malajr servizzi ta' trasport alternattiv **aċċessibbli** għall-passiġġieri.

Ġustifikazzjoni

Din l-emenda hija relatata mad-dispożizzjonijiet dwar l-aċċessibbiltà, li huma parti mir-riformulazzjoni.

Emenda 77

Proposta għal regolament Artikolu 18 – paragrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni

4. L-impriżi ferrovjarji għandhom, **fuq talba tal-passiġġier**, jiċċertifikaw fuq il-biljett jew b'xi mod ieħor li s-servizz tal-ferrovija kellu dewmien, wassal biex konnessjoni ma ntlahqitx jew għal kancellazzjoni, skont il-każ.

Emenda

4. L-impriżi ferrovjarji għandhom **joffru lill-passiġġieri affettwati li** jiċċertifikaw **bil-miktub** fuq il-biljett **tagħhom** jew b'xi mod ieħor li s-servizz tal-ferrovija kellu dewmien, wassal biex konnessjoni ma ntlahqitx jew għal kancellazzjoni, skont il-każ.

Emenda 78

Proposta għal regolament Artikolu 18 – paragrafu 6

Test propost mill-Kummissjoni

6. Minbarra l-obbligi fuq l-imprizi ferrovjarji skont l-Artikolu 13a(3) tad-Direttiva 2012/34/UE, l-amministratur ta' stazzjon ferrovjarju li minnu jgħaddu 10 000 passigġier kull jum bhala medja fis-sena għandu jiżgura li l-operazzjonijiet tal-istazzjon, tal-imprizi ferrovjarji u tal-amministratur tal-infrastruttura huma kkoordinati bi pjan xieraq ta' kontinġenza biex iservi ta' thejjija għall-possibbiltà ta' interruzzjonijiet kbar u ta' dewmien twil li jistgħu jwasslu biex għadd konsiderevoli ta' passigġieri jithallew l-art fl-istazzjon. Il-pjan għandu jiżgura li l-passigġieri li jithallew l-art jingħataw assistenza xierqa u informazzjoni, inkluż b'formati aċċessibbli skont ir-rekwiżiti tal-aċċessibbiltà stabbiliti fid-Direttiva XXX. **Meta jintalab jagħmel hekk**, l-amministratur tal-istazzjon għandu jagħmel il-pjan, u kull emenda fih, disponibbli **għall-Korp Nazzjonali tal-Infurzar jew għal kwalunkwe korp iehor mahtur minn Stat Membru**. L-amministraturi tal-istazzjonijiet ferrovjarji li minnhom jgħaddu 10 000 passigġier kull jum bhala medja fis-sena għandhom jagħmlu kull sforz raġonevoli biex jikkoordinaw l-utenti tal-istazzjonijiet u biex jassistu u jinformaw lill-passigġieri li jithallew l-art f'dawn is-sitwazzjonijiet.

Emenda 79

Proposta għal regolament Artikolu 20 – paragrafu 1

Emenda

6. Minbarra l-obbligi fuq l-imprizi ferrovjarji skont l-Artikolu 13a(3) tad-Direttiva 2012/34/UE, l-amministratur ta' stazzjon ferrovjarju li minnu jgħaddu 10 000 passigġier kull jum bhala medja fis-sena għandu jiżgura li l-operazzjonijiet tal-istazzjon, tal-imprizi ferrovjarji u tal-amministratur tal-infrastruttura huma kkoordinati bi pjan xieraq ta' kontinġenza biex iservi ta' thejjija għall-possibbiltà ta' interruzzjonijiet kbar u ta' dewmien twil li jistgħu jwasslu biex għadd konsiderevoli ta' passigġieri jithallew l-art fl-istazzjon. Il-pjan għandu **jagħti attenzjoni partikolari lill-htigijiet tal-persuni b'diżabbiltà u tal-persuni b'mobbiltà mnaqqsa u għandu jiżgura li l-passigġieri li jithallew l-art jingħataw assistenza xierqa u informazzjoni, inkluż b'formati aċċessibbli skont ir-rekwiżiti tal-aċċessibbiltà stabbiliti fid-Direttiva XXX. Il-pjan għandu jinkludi wkoll rekwiżiti għall-aċċessibbiltà tas-sistemi ta' twissija u informazzjoni**. L-amministratur tal-istazzjon għandu jagħmel il-pjan, u kull emenda fih, disponibbli **pubblikament, anke fuq is-sit web tal-istazzjon**. L-amministraturi tal-istazzjonijiet ferrovjarji li minnhom jgħaddu 10 000 passigġier kull jum bhala medja fis-sena għandhom jagħmlu kull sforz raġonevoli biex jikkoordinaw l-utenti tal-istazzjonijiet u biex jassistu u jinformaw lill-passigġieri li jithallew l-art f'dawn is-sitwazzjonijiet.

1. L-imprizi ferrovjarji u l-amministraturi tal-istazzjonijiet għandhom jistabbilixxu, jew ***għandu jkollhom f'posthom***, bl-involviment attiv ta' organizzazzjonijiet li jirrapprezentaw lill-persuni b'diżabbiltà u lill-persuni b'mobbiltà mnaqqsa, regoli ***ta'*** aċċess ***nondiskriminatorji*** għat-trasport ta' persuni b'diżabbiltà u persuni b'mobbiltà mnaqqsa ***inkluż*** l-assistenti personali tagħhom. Ir-regoli għandhom jippermettu lill-passiġġieri jkunu akkumpanjati minn ***kelb*** ta' assistenza skont kwalunkwe ***regoli*** nazżjonali rilevanti.

1. L-imprizi ferrovjarji u l-amministraturi tal-istazzjonijiet għandhom jistabbilixxu jew ***ikollhom fis-sehh***, bl-involviment attiv ta' organizzazzjonijiet li jirrapprezentaw lill-persuni b'diżabbiltà u lill-persuni b'mobbiltà mnaqqsa, regoli ***nondiskriminatorji għal*** aċċess ***mingħajr ostakli u indipendenti*** għat-trasport ta' persuni b'diżabbiltà u persuni b'mobbiltà mnaqqsa ***inklużi*** l-assistenti personali tagħhom. Ir-regoli għandhom jippermettu lill-passiġġieri jkunu akkumpanjati minn ***annimal*** ta' assistenza ***ċertifikat jew persuna li takkumpanjahom, it-tnejn mingħajr hlas***, skont kwalunkwe ***regola*** nazżjonali rilevanti, ***u għandhom jiżguraw li l-persuni b'diżabbiltà u l-persuni b'mobbiltà mnaqqsa jkunu jistgħu wkoll jivvjaġġaw fuq ferrovija b'mod spontanju u mingħajr il-htieġa li jippjanaw fit-tul.***

Emenda 80

Proposta għal regolament Artikolu 21 – paragrafu 1

1. Fuq talba, l-amministraturi tal-istazzjonijiet, l-imprizi ferrovjarji, il-bejjiegħa tal-biljetti jew l-operaturi tal-vjaġġi għandhom jagħtu lil persuni b'diżabbiltà u lill-persuni b'mobbiltà mnaqqsa l-informazzjoni, inkluż b'formati aċċessibbli b'konformità mar-rekwiżiti tal-aċċessibbiltà stabbiliti fir-Regolament (UE) Nru 454/2011 u fid-Direttiva XXX, dwar l-aċċessibbiltà tal-faċilitajiet fl-istazzjon u ta' faċilitajiet assoċjati, tas-servizzi ferrovjarji u dwar il-kundizzjonijiet tal-aċċess ta' vetturi ferrovjarji bi qbil mar-regoli tal-aċċess imsemmija fl-Artikolu 20(1) u għandhom jinfurmaw lill-persuni b'diżabbiltà u lill-persuni b'mobbiltà

1. Fuq talba, l-amministraturi tal-istazzjonijiet, l-imprizi ferrovjarji, il-bejjiegħa tal-biljetti jew l-operaturi tal-vjaġġi għandhom jagħtu lil persuni b'diżabbiltà u lill-persuni b'mobbiltà mnaqqsa l-informazzjoni, inkluż b'formati aċċessibbli b'konformità mar-rekwiżiti tal-aċċessibbiltà stabbiliti fir-Regolament (UE) Nru 454/2011 u fid-Direttiva XXX, dwar l-aċċessibbiltà tal-faċilitajiet fl-istazzjon u ta' faċilitajiet assoċjati, tas-servizzi ferrovjarji u dwar il-kundizzjonijiet tal-aċċess ta' vetturi ferrovjarji bi qbil mar-regoli tal-aċċess imsemmija fl-Artikolu 20(1) u għandhom jinfurmaw lill-persuni b'diżabbiltà u lill-persuni b'mobbiltà mnaqqsa dwar il-faċilitajiet

mnaqqsa dwar il-facilitajiet abbord.

abbord. ***Din l-informazzjoni għandha ssir disponibbli u aċċessibbli wkoll fuq is-sit web tal-amministratur tal-istazzjon jew tal-impriża ferrovjarja.***

Emenda 81

Proposta għal regolament Artikolu 21 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

2. Meta impriża ferrovjarja, bejjieġh tal-biljetti jew operatur tal-vjaġġi jeżerċitaw id-deroga stabbilita fl-Artikolu 20(2), dawn għandhom jinfuraw bil-miktub lill-persuna b'dizabbiltà jew lill-persuna b'mobbiltà mnaqqsa kkonċernata bir-raġuni għalfejn għamlet hekk, fi żmien hamest ijiem tax-xogħol mir-rifjut milli ssir ir-riżervazzjoni jew milli jinhareġ biljett jew mill-impożizzjoni tal-kundizzjoni ta' akkumpanjament. L-impriża ferrovjarja, il-bejjieġh tal-biljetti jew l-operatur tal-vjaġġi għandhom ***jagħmlu sforzi raġonevoli biex*** jipproponu alternattiva tat-trasport lill-persuna kkonċernata filwaqt li jitqiesu l-htigijiet tal-aċċessibbiltà tagħha.

Emenda 82

Proposta għal regolament Artikolu 22 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

1. Fil-ħin tat-tluq minn stazzjon tal-ferrovija, waqt t-tranzitu jew fil-ħin tal-wasla fi stazzjon tal-ferrovija b'persunal ta' persuna b'dizabbiltà jew persuna b'mobbiltà mnaqqsa, l-amministratur tal-istazzjon jew l-impriża ferrovjarja jew it-tnejn li huma għandhom jipprovdu assistenza mingħajr hłas halli dik il-persuna tkun tista' titla' abbord is-servizz qabel it-tluq jew li tinzel mis-servizz li jkun wasal li għalih hi tkun xtrat il-biljett,

Emenda

2. Meta impriża ferrovjarja, bejjieġh tal-biljetti jew operatur tal-vjaġġi jeżerċitaw id-deroga stabbilita fl-Artikolu 20(2), dawn għandhom jinfuraw bil-miktub lill-persuna b'dizabbiltà jew lill-persuna b'mobbiltà mnaqqsa kkonċernata bir-raġuni għalfejn għamlet hekk, fi żmien hamest ijiem tax-xogħol mir-rifjut milli ssir ir-riżervazzjoni jew milli jinhareġ biljett jew mill-impożizzjoni tal-kundizzjoni ta' akkumpanjament. L-impriża ferrovjarja, il-bejjieġh tal-biljetti jew l-operatur tal-vjaġġi għandhom jipproponu alternattiva tat-trasport lill-persuna kkonċernata filwaqt li jitqiesu l-htigijiet tal-aċċessibbiltà tagħha

Emenda

1. Fil-ħin tat-tluq minn stazzjon tal-ferrovija, waqt t-tranzitu jew fil-ħin tal-wasla fi stazzjon tal-ferrovija b'persunal ta' persuna b'dizabbiltà jew persuna b'mobbiltà mnaqqsa, l-amministratur tal-istazzjon jew l-impriża ferrovjarja jew it-tnejn li huma għandhom jipprovdu assistenza mingħajr hłas halli dik il-persuna tkun tista' titla' abbord is-servizz qabel it-tluq jew li tinzel mis-servizz li jkun wasal li għalih hi tkun xtrat il-biljett,

mingħajr preġudizzju għar-regoli tal-aċċess imsemmija fl-Artikolu 20(1).

mingħajr preġudizzju għar-regoli tal-aċċess imsemmija fl-Artikolu 20(1). ***Kull prenotazzjoni tal-assistenza għandha dejjem tkun mingħajr hlas, ikun liema jkun il-metodu ta' komunikazzjoni użat.***

Ġustifikazzjoni

Filwaqt li huwa ċar li s-servizz tal-għoti ta' assistenza għandu jkun mingħajr hlas għall-passiġġieri, fir-Regolament mhuwiex iddikjarat b'mod espliċitu li l-prenotazzjoni tal-assistenza trid tkun mingħajr hlas ukoll, filwaqt li attwalment, xi imprizi ferrovjarji jitolbu hlas mingħand il-passiġġieri għal dan. L-għan tar-riformulazzjoni tar-Regolament huwa li ssaħħah id-drittijiet tal-passiġġieri ferrovjarji, b'mod partikolari l-persuni b'diżabbiltà, u din l-emenda ssegwi l-logika interna tal-Kapitolu V u l-emendi l-oħra tagħna dwar dan.

Emenda 83

Proposta għal regolament Artikolu 22 – paragrafu 2a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

2a. L-Istati Membri jistgħu jipprevedu deroga mill-paragrafu 1 fil-każ ta' persuni li jkunu qed jivvjaġġaw fuq servizzi li huma s-sugġett ta' kuntratt ta' servizz pubbliku mogħti skont il-liġi tal-Unjoni, kemm-il darba l-awtorità kompetenti tkun dahlet fis-seħh faċilitajiet jew arrangamenti alternattivi li jiggarrantixxu aċċessibbiltà għas-servizzi tat-trasport ekwivalenti jew ta' livell oġhla.

Ġustifikazzjoni

Din l-emenda hija intrinsikament marbuta mal-Artikolu 22(2). M'hemm l-ebda raġuni biex ma jiġux permessi arrangamenti alternattivi li jiggarrantixxu livell ta' aċċessibbiltà għas-servizzi tat-trasport ekwivalenti jew saħansitra ta' livell oġhla.

Emenda 84

Proposta għal regolament Artikolu 22 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni

3. Fi stazzjonijiet mingħajr persunal, l-imprizi ferrovjarji u l-amministraturi tal-istazzjonijiet għandhom jiżguraw li l-informazzjoni tkun disponibbli faċilment, inkluż b'formati aċċessibbli skont ir-rekwiziti tal-aċċessibbiltà stabbiliti **fid-Direttiva XXX**, u li din tingħata skont ir-regoli tal-aċċess imsemmija fl-Artikolu 20(1) dwar l-eqreb stazzjonijiet b'persunal u li l-assistenza tkun disponibbli b'mod dirett għall-persuni b'dizabbiltà u għall-persuni b'mobbiltà mnaqqsa.

Emenda 85

**Proposta għal regolament
Artikolu 22 – paragrafu 4**

Test propost mill-Kummissjoni

4. **L-assistenza** għandha tkun disponibbli fl-istazzjonijiet kull hin meta jahdmu s-servizzi ferrovjarji.

Emenda 86

**Proposta għal regolament
Artikolu 24 – paragrafu 1 – parti introduttorja**

Test propost mill-Kummissjoni

L-imprizi ferrovjarji, l-amministraturi tal-istazzjonijiet, il-bejjiegħa tal-biljetti u l-operaturi tal-vjaġġi għandhom jikkoperaw biex jipprovdu assistenza lill-persuni b'dizabbiltà u lill-persuni b'mobbiltà mnaqqsa skont l-Artikoli 20 u 21 skont il-punti li ġejjin:

Ġustifikazzjoni

Din l-emenda hija intrinsikament marbuta mal-Artikolu 1(a). Peress li l-Kummissjoni

Emenda

3. Fi stazzjonijiet mingħajr persunal, l-imprizi ferrovjarji u l-amministraturi tal-istazzjonijiet għandhom jiżguraw li l-informazzjoni tkun disponibbli faċilment, inkluż b'formati aċċessibbli skont ir-rekwiziti tal-aċċessibbiltà stabbiliti **fir-Regolament 1300/2014**, u li din tingħata skont ir-regoli tal-aċċess imsemmija fl-Artikolu 20(1) dwar l-eqreb stazzjonijiet b'persunal u li l-assistenza tkun disponibbli b'mod dirett għall-persuni b'dizabbiltà u għall-persuni b'mobbiltà mnaqqsa.

Emenda

4. **Mingħajr preġudizzju għall-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu, l-assistenza** għandha tkun disponibbli fl-istazzjonijiet kull hin meta jahdmu s-servizzi ferrovjarji.

Emenda

L-imprizi ferrovjarji, l-amministraturi tal-istazzjonijiet, il-bejjiegħa tal-biljetti u l-operaturi tal-vjaġġi għandhom jikkoperaw biex jipprovdu assistenza **mingħajr hlas** lill-persuni b'dizabbiltà u lill-persuni b'mobbiltà mnaqqsa skont l-Artikoli 20 u 21 skont il-punti li ġejjin:

tippromponi n-nondiskriminazzjoni bejn il-passiġġieri fir-rigward tal-kundizzjonijiet tat-trasport, din l-emenda tiżgura li s-servizz tal-ġhoti ta' assistenza lill-persuni b'diżabbiltà u lill-persuni b'mobbiltà mnaqqa jkun bla ħlas għall-passiġġieri.

Emenda 87

Proposta għal regolament Artikolu 24 – paragrafu 1 – punt a

Test propost mill-Kummissjoni

(a) L-assistenza għandha tingħata bil-kundizzjoni li l-impriża ferrovjarja, l-amministratur tal-istazzjon, il-bejjieġh tal-biljetti jew l-operatur tal-vjaġġi li mingħandu nxtara l-biljett jkunu mgħarrfa bil-ħtieġa tal-persuna għal din l-assistenza mill-inqas **48 siegħa** qabel ma tkun meħtieġa l-assistenza. Meta xi biljett jew xi biljett staġunali jippermettu aktar minn vjaġġ wiehed, notifika waħda għandha tkun biżżejjed diment li tingħata l-informazzjoni adegwata dwar il-ħin tal-vjaġġi sussegwenti. Din in-notifika għandha tintbagħat lil kull impriża ferrovjarja oħra u lill-amministraturi tal-istazzjonijiet involuti fil-vjaġġ tal-persuna;

Emenda

(a) L-assistenza għandha tingħata bil-kundizzjoni li l-impriża ferrovjarja, l-amministratur tal-istazzjon, il-bejjieġh tal-biljetti jew l-operatur tal-vjaġġi li mingħandu nxtara l-biljett jkunu mgħarrfa bil-ħtieġa tal-persuna għal din l-assistenza **meta jiġi pprenotat il-biljett jew mal-wasla fl-istazzjon jew f'każ li ma jkunx hemm persunal fl-istazzjonijiet**, mill-inqas **3 sığħat** qabel ma tkun meħtieġa l-assistenza. **Għandha tapplika eċċezzjoni għall-istazzjonijiet ferrovjarji li jghaddu minnhom inqas minn 10 000 passiġġier kuljum u dawn għandhom jiżguraw l-assistenza b'mill-inqas 24 siegħa notifika minn qabel. Il-passiġġieri għandhom ikunu jistgħu jipprenotaw din l-assistenza mingħajr ħlas.** Meta xi biljett jew xi biljett staġunali jippermettu aktar minn vjaġġ wiehed, notifika waħda għandha tkun biżżejjed diment li tingħata l-informazzjoni adegwata dwar il-ħin tal-vjaġġi sussegwenti. Din in-notifika għandha tintbagħat lil kull impriża ferrovjarja oħra u lill-amministraturi tal-istazzjonijiet involuti fil-vjaġġ tal-persuna;

Ġustifikazzjoni

Din l-emenda hija intrinsikament marbuta mal-Artikolu 1(a). Peress li l-Kummissjoni tippromponi n-nondiskriminazzjoni bejn il-passiġġieri fir-rigward tal-kundizzjonijiet tat-trasport, din l-emenda tiżgura li s-servizz tal-ġhoti ta' assistenza lill-persuni b'diżabbiltà u lill-persuni b'mobbiltà mnaqqa jkun bla ħlas għall-passiġġieri.

Ir-rekwizit ta' notifika ta' 48 siegħa se jillimita ħafna l-mobbiltà tal-persuni b'diżabbiltà u b'hekk ifixkel l-abilità tagħhom li jintegraw tajjeb fis-soċjetà. Hemm bżonn ta' eżenzjoni għall-istazzjoni ferrovjarju lokali (b'inqas minn 10 000 passiġġier kuljum) biex tiġi żgurata l-

kwalità t-tajba ta' assistenza u biex l-operaturi ferrovjarji jkun jistgħu jwettqu dmirijiethom lejn il-passiġġieri b'diżabbiltà.

Emenda 88

Proposta għal regolament Artikolu 24 – paragrafu 1 – punt ea (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(ea) l-assistenza għandha tinghata wkoll jekk il-persunal tal-impriża ferrovjarja jew tal-amministratur tal-istazzjon li jitharrġu għal dan il-ghan isiru konxji mill-assistenza u jekk ikollhom il-opportunità attwali li jipprovdi tali assistenza.

Ġustifikazzjoni

Sabiex jiġi kkjarifikat it-test legali fir-rigward ta' offerta orjentata lejn is-servizz, bħala espressjoni ta' għajjnuna reċiproka fis-soċjetà u fid-dawl tal-iskop u l-għan tar-Regolament, b'mod partikolari abbażi tal-premessi 3 u 5 tar-Regolament, l-assistenza għandha dejjem tinghata b'mod mhux burokratiku, meta dan ikun xieraq u possibbli.

Emenda 89

Proposta għal regolament Artikolu 25 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

1. Meta l-impriži ferrovjarji u l-amministraturi tal-istazzjonijiet jikkawżaw telf jew dannu fis-siġġijiet tar-roti, f'taġħmir ieħor tal-mobbiltà jew fit-taġħmir ta' assistenza u ***lill-klieb*** ta' assistenza użati mill-persuni b'diżabbiltà u mill-persuni b'mobbiltà mnaqqsa, dawn għandhom ikunu responsabbli għat-telf jew id-dannu u għandhom jikkumpensawh.

1. Meta l-impriži ferrovjarji u l-amministraturi tal-istazzjonijiet jikkawżaw telf jew dannu fis-siġġijiet tar-roti, f'taġħmir ieħor tal-mobbiltà jew fit-taġħmir ta' assistenza u ***lill-annimali*** ta' assistenza użati mill-persuni b'diżabbiltà u mill-persuni b'mobbiltà mnaqqsa, dawn għandhom ikunu responsabbli għat-telf jew id-dannu u għandhom jikkumpensawh.

Emenda 90

Proposta għal regolament

Artikolu 25 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

2. Il-kumpens **imsemmi** fil-paragrafu 1 għandu jkun daqs l-ispiza biex jinbidel jew jissewwa l-apparat jew it-tagħmir mitluf jew li tkun saritlu ħsara.

Emenda

2. Il-kumpens **għat-telf jew għad-dannu msemmi** fil-paragrafu 1 għandu **jithallas fi żmien xahar mis-sottomissjoni tat-talba u għandu** jkun daqs l-ispiza biex jinbidel **abbażi tal-valur attwali**, jew **tal-ispiza shiha biex** jissewwa **s-siġġu tar-roti**, l-apparat **iehor ta' mobbiltà**, jew it-tagħmir **ta' assistenza** mitluf jew li tkun saritlu ħsara **jew it-telf jew il-korriment tal-annimal ta' assistenza. Il-kumpens għandu wkoll jinkludi l-ispiza għas-sostituzzjoni temporanja fl-eventwalità ta' tiswija meta dawk l-ispejjeż jiġġarbu mill-passiġġier.**

Ġustifikazzjoni

Il-kumpens għat-telf jew għad-dannu tal-proprjetà f'każ ta' persuni b'dizabbiltà għandu jkun rapidu u ġestit mingħajr l-ebda dewmien żejjed. Dan għandu jsir sabiex tiġi evitata kwalunkwe diskriminazzjoni addizzjonali kif ukoll restrizzjonijiet relatati mal-mobbiltà kkawżati lil dawn it-tip ta' passiġġieri.

Emenda 91

Proposta għal regolament Artikolu 25 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni

3. Meta mehtieg, l-imprizi ferrovjarji u l-amministraturi tal-istazzjonijiet għandhom **jaghmlu kull sforz raġonevoli biex malajr** jipprovdu sostituzzjonijiet temporanji għal tagħmir speċifiku jew għat-tagħmir ta' assistenza li, meta possibbli, għandu jkollu karatteristiċi tekniċi u funzjonali simili għal dak mitluf jew bil-ħsara. Il-persuni b'dizabbiltà jew b'mobbiltà mnaqqa għandhom jithallew iżommu s-sostituzzjoni temporanja tat-tagħmir sakemm jithallas il-kumpens imsemmi fil-paragrafi 1 u 2.

Emenda

3. Meta mehtieg, l-imprizi ferrovjarji u l-amministraturi tal-istazzjonijiet għandhom, **bi spejjeż għalihom u mingħajr dewmien**, jipprovdu sostituzzjonijiet temporanji għal tagħmir speċifiku jew għat-tagħmir ta' assistenza li, meta possibbli, għandu jkollu karatteristiċi tekniċi u funzjonali simili għal dak mitluf jew bil-ħsara. Il-persuni b'dizabbiltà jew b'mobbiltà mnaqqa għandhom, **jekk ikun possibbli u jekk jixtiequ**, jithallew iżommu s-sostituzzjoni temporanja tat-tagħmir sakemm jithallas il-kumpens imsemmi fil-paragrafi 1 u 2, **sa fejn ikun possibbli u kif**

Emenda 92

Proposta ghal regolament Artikolu 26 – paragrafu 1 – punt a

Test propost mill-Kummissjoni

(a) jiżguraw li l-persunal kollu tagħhom, inkluż dak impjegat minn xi parti adempjenti oħra, **li jipprovdi assistenza diretta lill-persuni b'diżabbiltà u lill-persuni b'mobbiltà mnaqqa**, ikun jaf kif jissodisfa l-htigijiet tal-persuni b'diżabbiltà u tal-persuni b'mobbiltà mnaqqa, inkluż ta' dawk b'diżabbiltà mentali u b'nuqqasijiet intellettuali;

Emenda

(a) jiżguraw li l-persunal kollu tagħhom, inkluż dak impjegat minn xi parti adempjenti oħra, **jirċievi taħriġ relatat mad-diżabbiltà sabiex** ikun jaf kif jissodisfa l-htigijiet tal-persuni b'diżabbiltà u tal-persuni b'mobbiltà mnaqqa, inkluż ta' dawk b'diżabbiltà mentali u b'nuqqasijiet intellettuali;

Emenda 93

Proposta ghal regolament Artikolu 26 – paragrafu 1 – punt b

Test propost mill-Kummissjoni

(b) **jipprovdu** taħriġ biex ixerrdu għarfien dwar il-bżonnijiet tal-persuni b'diżabbiltà fost il-persunal kollu li jaħdem fl-istazzjon li jaħdem direttament mal-pubbliku li jkun qed jivvjaġġa;

Emenda

(b) **jiggarantixxu** taħriġ biex ixerrdu għarfien dwar il-bżonnijiet tal-persuni b'diżabbiltà fost il-persunal kollu li jaħdem fl-istazzjon li jaħdem direttament mal-pubbliku li jkun qed jivvjaġġa;

Emenda 94

Proposta ghal regolament Artikolu 26 – paragrafu 1 – punt c

Test propost mill-Kummissjoni

(c) jiżguraw li, meta jiġu ingaġġati, l-impjegati l-ġodda kollha jirċievu taħriġ relatat mad-diżabbiltà u li l-persunal jattendi korsijiet ta' taħriġ ta' aġġornament fuq bażi regolari.

Emenda

(c) jiżguraw li, meta jiġu ingaġġati, l-impjegati l-ġodda kollha **u dawk li, minhabba n-natura tal-attività tagħhom, jistgħu jipprovdu assistenza diretta lill-passiġġieri b'diżabbiltà u lill-passiġġieri b'mobbiltà mnaqqa** jirċievu taħriġ relatat mad-diżabbiltà u li l-persunal jattendi

korsijiet ta' tahrig ta' aġġornament fuq bażi regolari.

Ġustifikazzjoni

L-impjegati li jkunu f'kuntatt dirett mal-passiġġieri għandhom fi kwalunkwe mument ikunu kapaċi jipprovdu assistenza xierqa ta' għajjnuna u b'zonn lill-passiġġieri li jkollhom b'zonnha.

Emenda 95

Proposta għal regolament Artikolu 26 – paragrafu 1 – punt d

Test propost mill-Kummissjoni

(d) *meta jintalbu, fit-tahrig jaċċettaw il-partecipazzjoni ta' impjegati b'diżabbiltà, ta' passiġġieri b'diżabbiltà u b'mobbiltà mnaqqa, u/jew ta' organizzazzjonijiet li jirrapprezentawhom.*

Emenda

(d) *ihéġġu b'mod attiv il-partecipazzjoni fit-tahrig ta' persunal b'diżabbiltà, kif ukoll ta' passiġġieri b'diżabbiltà u b'mobbiltà mnaqqa, u ta' organizzazzjonijiet li jirrapprezentawhom;*

Emenda 96

Proposta għal regolament Artikolu 26 – paragrafu 1 – punt da (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

(da) *jinvolve lill-organizzazzjonijiet li jirrapprezentaw lill-persuni b'diżabbiltà u b'mobbiltà mnaqqa fit-tfassil u l-ghoti ta' tahrig relatat mad-diżabbiltà.*

Emenda

(da) *jinvolve lill-organizzazzjonijiet li jirrapprezentaw lill-persuni b'diżabbiltà u b'mobbiltà mnaqqa fit-tfassil u l-ghoti ta' tahrig relatat mad-diżabbiltà.*

Emenda 97

Proposta għal regolament Artikolu 28 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

1. Kull impriza ferrovjarja, il-bejjiegħa tal-biljetti, l-amministraturi tal-istazzjonijiet u l-amministraturi tal-infrastruttura tal-istazzjonijiet **li jgħaddu**

Emenda

1. Kull impriza ferrovjarja, il-bejjiegħa tal-biljetti, **l-operaturi tal-vjaġġi**, l-amministraturi tal-istazzjonijiet u l-amministraturi tal-infrastruttura tal-

minnhom iżjed minn 10 000 passigġier kull jum bhala medja fis-sena għandhom iwaqqfu mekkaniżmu *kull wiehed u wahda minnhom biex jittratta l-ilmenti* għad-drittijiet u l-obbligi koperti minn dan ir-Regolament fil-qasam rispettiv tagħhom ta' responsabbiltà. Dawn għandhom jgħarrfu b'mod wiesa' lill-passigġieri bid-dettalji *tal-proċedura tat-trattament tal-ilmenti, bid-dettalji* tal-kuntatti tagħhom u bil-lingwi ta' hidma tagħhom.

istazzjonijiet għandhom iwaqqfu mekkaniżmu *għat-trattament tal-ilmenti* għad-drittijiet u l-obbligi koperti minn dan ir-Regolament fil-qasam rispettiv tagħhom ta' responsabbiltà. Dawn għandhom jgħarrfu b'mod wiesa' lill-passigġieri bid-dettalji *tal-proċedura tat-trattament tal-ilmenti, bid-dettalji* tal-kuntatti tagħhom u bil-lingwi ta' hidma tagħhom. *Il-formola għall-ilmenti għandha tiġi offruta lill-passigġieri u għandha tkun disponibbli b'lingwa wahda jew aktar mifhuma mill-maġġoranza tal-passigġieri.*

Emenda 98

Proposta għal regolament Artikolu 28 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

2. Il-passigġieri jistgħu jressqu lment lil kwalunkwe impriza ferrovjarja, bejjiegh tal-biljetti, *stazzjon tal-ferroviji* jew amministratur tal-infrastruttura involuti. L-ilmenti għandhom jitressqu fi żmien sitt ġimgħat minn meta jseħh l-inċident li dwaru jkun qed isir l-ilment. Fi żmien xahar minn meta *jasal* l-ilment, id-destinatarju għandu jagħti twegiba raġunata jew f'kazijiet ġustifikati, jinforma lill-passigġier sa liema data, f'inqas minn tliet xhur mid-data minn meta jasal l-ilment, wiehed jista' jistenna twegiba għall-ilment. L-imprizi ferrovjarji, il-bejjiegha tal-biljetti, l-amministraturi tal-istazzjonijiet u l-amministraturi tal-infrastruttura għandhom iżommu d-dejta dwar l-inċidenti li hi meħtieġa għal valutazzjoni tal-ilmenti sa sentejn u jagħmluha disponibbli għall-korpi nazzjonali tal-infurzar meta jintalbu jagħmlu hekk.

Emenda

2. Il-passigġieri jistgħu jressqu lment lil kwalunkwe impriza ferrovjarja, bejjiegh tal-biljetti, *amministratur tal-istazzjon* jew amministratur tal-infrastruttura involuti. *Il-passigġieri għandhom id-dritt li jressqu lment bl-istess mod bħal ma jkun rċevew il-biljett tagħhom.* L-ilmenti għandhom jitressqu fi żmien sitt ġimgħat minn meta jseħh l-inċident li dwaru jkun qed isir l-ilment. Fi żmien xahar minn meta *jibgħat* l-ilment, id-destinatarju għandu jagħti twegiba raġunata jew f'kazijiet ġustifikati, jinforma lill-passigġier sa liema data, f'inqas minn tliet xhur mid-data minn meta jasal l-ilment, wiehed jista' jistenna twegiba għall-ilment. L-imprizi ferrovjarji, il-bejjiegha tal-biljetti, l-amministraturi tal-istazzjonijiet u l-amministraturi tal-infrastruttura għandhom iżommu d-dejta dwar l-inċidenti li hi meħtieġa għal valutazzjoni tal-ilmenti sa sentejn u jagħmluha disponibbli għall-korpi nazzjonali tal-infurzar meta jintalbu jagħmlu hekk.

Emenda 99

Proposta għal regolament Artikolu 28 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni

3. Id-dettalji dwar il-proċedura tat-trattament tal-ilmenti għandhom ikunu aċċessibbli għall-persuni b'dizabbiltà u għall-persuni b'mobbiltà mnaqqsa.

Emenda

3. Id-dettalji dwar il-proċedura tat-trattament tal-ilmenti għandhom ikunu ***disponibbli faċilment għall-passiġġieri u*** aċċessibbli għall-persuni b'dizabbiltà u għall-persuni b'mobbiltà mnaqqsa. ***Din l-informazzjoni għandha tkun liberament disponibbli bil-miktub fuq talba bil-lingwa nazzjonali tal-impriza ferrovjarja.***

Emenda 100

Proposta għal regolament Artikolu 28 – paragrafu 4a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

4a. Il-Kummissjoni għandha tadotta formola standardizzata tal-UE għall-ilmenti li l-passiġġieri jistgħu jużaw biex japplikaw għall-kumpens skont dan ir-Regolament.

Ġustifikazzjoni

Fl-ispirtu tan-nondiskriminazzjoni stabbilita fl-Artikolu 5 u fid-dawl tal-Premessa 12, il-passiġġieri għandhom ikunu jistgħu jressqu lment tkun xi tkun il-lingwa. Il-passiġġieri jistgħu jiddeċiedu li jużaw il-formola standardizzata tal-UE għall-ilmenti minflok dik ipprovduta mill-impriza ferrovjarja, mill-bejgiegħ tal-biljetti, mill-amministratur tal-istazzjon, mill-amministratur tal-infrastruttura involuti skont ix-xewqa tagħhom, u jenħtieg li din tkun ugwalment valida. Dan jista' jagħmilha aktar faċli, b'mod partikolari għall-passiġġieri li jivvjaġġaw barra mill-Istati Membri tagħhom stess, biex iressqu lment billi jużaw format tal-UE għall-ilmenti.

Emenda 101

Proposta għal regolament Artikolu 29 – paragrafu 2a (ġdid)

2a. L-impriżi ferrovjarji u l-amministraturi tal-istazzjonijiet għandhom jikkooperaw b'mod attiv mal-organizzazzjonijiet li jirrappreżentaw lill-persuni b'diżabbiltà biex itejbu l-kwalità tal-aċċessibbiltà tas-servizzi tat-trasport.

Ġustifikazzjoni

Hemm loġika interna bejn l-Artikoli 26 u 29 peress li l-Kummissjoni tipproponi taħriġ għall-persunal u titlob standards relatati mal-kwalità tas-servizz. Din l-emenda tista' tiffacilita l-użu tas-servizzi ferrovjarji għall-persuni b'diżabbiltà u ttejjeb il-kwalità tas-servizzi offruti lilhom.

Emenda 102

**Proposta għal regolament
Artikolu 30 – paragrafu 2**

2. L-impriżi ferrovjarji u l-amministraturi tal-istazzjonijiet għandhom jgħarrfu lill-passiġġieri b'mod xieraq **fl-istazzjoni** u fuq **il-ferrovija**, inkluż bil-formati aċċessibbli b'konformità mar-rekwiżiti tal-aċċessibbiltà stabbiliti fid-Direttiva XXX, bid-drittijiet u bl-obbligi tagħhom skont dan ir-Regolament, u bid-dettalji tal-kuntatt tal-korp mahtur mill-Istat Membru skont l-Artikolu 31.

2. L-impriżi ferrovjarji u l-amministraturi tal-istazzjonijiet għandhom jgħarrfu lill-passiġġieri b'mod xieraq **fl-istazzjon, fuq il-ferrovija** u fuq **is-sit web tagħhom**, inkluż bil-formati aċċessibbli b'konformità mar-rekwiżiti tal-aċċessibbiltà stabbiliti fid-Direttiva XXX, bid-drittijiet u bl-obbligi tagħhom skont dan ir-Regolament, u bid-dettalji tal-kuntatt tal-korp mahtur mill-Istat Membru skont l-Artikolu 31.

Emenda 103

**Proposta għal regolament
Artikolu 31 – paragrafu 3**

L-Istati Membri għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni bil-korp jew bil-korpi mahtura skont dan l-Artikolu u bir-

L-Istati Membri għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni bil-korp jew bil-korpi mahtura skont dan l-Artikolu u bir-

responsabbiltajiet rispettivi tagħhom.

responsabbiltajiet rispettivi tagħhom **u jippubblikawhom fuq is-siti web tagħhom fejn xieraq.**

Gustifikazzjoni

Il-pubblikazzjoni fuq l-internet iżżid it-trasparenza għall-vjaġġaturi filwaqt li tikkontribwixxi wkoll għall-objettiv tal-Unjoni Ewropea li toħloq Suq Uniku Digitali. Fiż-żmien meta gie ppubblikat ir-Regolament originali dwar id-Drittijiet tal-Passiġġieri, l-Istrateġija Digitali tas-Suq Intern kienet għadha ma gietx implimentata.

Emenda 104

Proposta għal regolament Artikolu 32 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

1. Il-Korpi Nazzjonali tal-Infurzar għandhom jissorveljaw mill-qrib il-konformità ma' dan ir-Regolament u jieħdu l-miżuri meħtieġa biex jiżguraw li d-drittijiet tal-passiġġieri jiġu rrispettati. Għal dan il-għan, l-impriżi ferrovjarji, l-amministraturi tal-istazzjonijiet u l-amministraturi tal-infrastruttura għandhom jipprovdu lill-istituzzjonijiet b'dokumenti u informazzjoni rilevanti fuq talba tagħhom. Fil-qadi tal-funzjonijiet tagħhom, il-korpi għandhom iqisu l-informazzjoni pprezentata lilhom mill-korp maħtur skont l-Artikolu 33 biex jittratta l-ilmenti, jekk dan ikun korp differenti. ***Dawn jistghu jiddeċiedu wkoll dwar azzjonijiet*** tal-infurzar ***abbażi*** ta' lmenti individwali ***li jgħaddilhom dak il-korp.***

Emenda

1. Il-Korpi Nazzjonali tal-Infurzar għandhom jissorveljaw mill-qrib il-konformità ma' dan ir-Regolament u jieħdu l-miżuri meħtieġa biex jiżguraw li d-drittijiet tal-passiġġieri jiġu rrispettati. Għal dan il-għan, l-impriżi ferrovjarji, l-amministraturi tal-istazzjonijiet u l-amministraturi tal-infrastruttura għandhom jipprovdu lill-istituzzjonijiet b'dokumenti u informazzjoni rilevanti fuq talba tagħhom ***minghajr dewmien u, fi kwalunkwe każ, fi żmien xahar.*** Fil-qadi tal-funzjonijiet tagħhom, il-korpi għandhom iqisu l-informazzjoni pprezentata lilhom mill-korp maħtur skont l-Artikolu 33 biex jittratta l-ilmenti, jekk dan ikun korp differenti. ***L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-korpi nazzjonali*** tal-infurzar ***u dawk li jittrattaw l-ilmenti jinghataw biżżejjed setgħat u riżorsi għall-infurzar xieraq u effettiv*** ta' lmenti individwali ***mill-passiġġieri skont dan ir-Regolament.***

Emenda 105

Proposta għal regolament Artikolu 32 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

2. ***Il-Korpi*** Nazzjonali tal-Infurzar għandhom jippubblikaw l-istatistika dwar ***l-attivitajiet*** tagħhom, inkluż dwar is-sanzjonijiet ***applikati***, kull sena, sa mhux ***wara l-aħhar*** ta' April tas-sena ***kalendarja*** ta' wara.

Emenda

2. ***Kull sena, il-Korpi*** Nazzjonali tal-Infurzar għandhom jippubblikaw ***rapporti*** dwar l-istatistika ***fuq is-siti web tagħhom fejn jagħtu dettalji*** dwar ***l-ghadd u t-tip ta' lmenti li jkunu rċevew, filwaqt li jagħtu dettalji*** dwar ***l-eżitu tal-azzjonijiet tal-infurzar*** tagħhom, inkluż dwar is-sanzjonijiet ***li jkunu applikaw. Dan għandu jsir għal*** kull sena sa mhux ***aktar tard mill-ewwel jum*** ta' April tas-sena ta' wara. ***Barra minn hekk, dawn ir-rapporti għandhom ikunu disponibbli fuq is-sit web tal-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għall-Ferroviji.***

Emenda 106

**Proposta għal regolament
Artikolu 32 – paragrafu 3a (ġdid)**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda 107

**Proposta għal regolament
Artikolu 33 – paragrafu 3 – subparagrafu 1**

Test propost mill-Kummissjoni

Il-korp għandu jikkonferma li rċieva l-ilment fi żmien ġimagħtejn minn meta jirċevih. Il-proċedura tat-trattament tal-ilment għandha tieġu sa mhux aktar minn tliet xhur. Fejn jidhlu l-kazijiet kumplessi,

Emenda

3a. Il-Korpi Nazzjonali tal-Infurzar, f'kollaborazzjoni mal-organizzazzjonijiet li jirrappreżentaw lill-persuni b'diżabbiltà u b'mobbiltà mnaqqsa, għandhom iwettqu awditi regolari fir-rigward tas-servizzi tal-assistenza mogħtija skont dan ir-Regolament u jippubblikaw ir-riżultati f'formati aċċessibbli u użati b'mod komuni.

Emenda

Il-korp għandu jikkonferma li rċieva l-ilment fi żmien ġimagħtejn minn meta jirċevih. Il-proċedura tat-trattament tal-ilment għandha tieġu sa mhux aktar minn tliet xhur. Fejn jidhlu l-kazijiet kumplessi,

il-korp jista' jestendi dan il-perjodu fid-diskrezzjoni tiegħu għal sitt xhur. F'dan il-każ, il-passiġġieri għandhom jiġu infurmati bir-raġunijiet għal din l-estensjoni u biż-żmien meta mistenni tingħalaq il-proċedura. Huma biss il-każijiet li jinvolvu proċedimenti legali li jistgħu jieħdu aktar minn sitt xhur. Meta l-korp ikun ukoll korp tas-soluzzjoni alternattiva għat-tilwim skont it-tifsira tad-Direttiva 2013/11/UE, għandhom jieħdu preċedenza l-limiti taż-żmien stabbiliti f'dik id-Direttiva.

il-korp jista' jestendi dan il-perjodu fid-diskrezzjoni tiegħu għal sitt xhur. F'dan il-każ, il-passiġġieri ***jew l-organizzazzjonijiet li jirrappreżentaw lill-passiġġieri*** għandhom jiġu infurmati bir-raġunijiet għal din l-estensjoni u biż-żmien meta mistenni tingħalaq il-proċedura. Huma biss il-każijiet li jinvolvu proċedimenti legali li jistgħu jieħdu aktar minn sitt xhur. Meta l-korp ikun ukoll korp tas-soluzzjoni alternattiva għat-tilwim skont it-tifsira tad-Direttiva 2013/11/UE, għandhom jieħdu preċedenza l-limiti taż-żmien stabbiliti f'dik id-Direttiva ***u l-użu ta' soluzzjoni online għat-tilwim f'konformità mar-Regolament 524/2013/UE jista' jitqieghed għad-dispożizzjoni bil-qbil tal-partijiet kollha involuti.***

Emenda 108

Proposta għal regolament Anness II – titolu

Test propost mill-Kummissjoni

INFORMAZZJONI MINIMA LI
GHANDHOM JAGHTU L-IMPRIŻI
FERROVJARJI U L-BEJJIEGĦA TAL-
BILJETTI

Emenda

INFORMAZZJONI MINIMA LI
GHANDHOM JAGHTU L-IMPRIŻI
FERROVJARJI, ***L-OPERATORI TAL-
VJAĠĠI*** U L-BEJJIEGĦA TAL-
BILJETTI

Ġustifikazzjoni

Din l-emenda hija meħtieġa minhabba li din hija intrinsikament marbuta mal-emendi l-oħra tagħna dwar il-provvista ta' informazzjoni mid-diversi bejjiegħa bl-immnut tal-vjaġġi ferrovjarji kkonċernati, b'mod partikolari "operaturi tal-vjaġġi" fl-Artikoli 5, 7, 9 u 10.

Emenda 109

Proposta għal regolament Anness II – parti I – inċiż 1

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

– Kundizzjonijiet generali applikabbli għall-kuntratt

– Kundizzjonijiet generali applikabbli għall-kuntratt ***jew kuntratti li jiffurmaw parti mill-vjaġġ jew mill-vjaġġ ikkombinat***

Ġustifikazzjoni

Għall-fini ta' ċarezza legali fi ħdan ir-Regolament, b'mod ġenerali huwa importanti li jiġi nnutat li l-vjaġġi kkombinati jirrikjedu aktar minn kuntratt wieħed. Dan huwa marbut mal-emendi tagħna fil-Kapitolu II.

Emenda 110

**Proposta għal regolament
Anness II – parti I – inċiż 2**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

– Skedi taż-żmien u kundizzjonijiet għall-aktar vjaġġi mgħaġġla

– Skedi taż-żmien u kundizzjonijiet għall-aktar vjaġġi mgħaġġla ***u l-aħjar konnessjonijiet***

Ġustifikazzjoni

Il-vjaġġi kkombinati jirrappreżentaw sett ferm usa' ta' għażliet ferrovjarji mill-firxa limitata ta' biljetti globali, u l-vjaġġi kkombinati b'biljetti differenti diġà huma teknikament possibbli, u għalhekk jagħmel sens li l-impreżi jipprovdur lill-passiġġieri informazzjoni dwar l-aħjar mod ta' kif jistgħu jagħmlu l-vjaġġ. Dan huwa intrinsikament marbut mal-emendi tagħna dwar is-sugġett fil-Kapitolu II.

Emenda 111

**Proposta għal regolament
Anness II – parti I – inċiż 3**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

– Skedi taż-żmien u kundizzjonijiet għall-irhas nollijiet

– Skedi taż-żmien u kundizzjonijiet għall-irhas nollijiet ***u għan-nollijiet kollha disponibbli***

Ġustifikazzjoni

Il-vjaġġi kkombinati jirrapprezentaw sett ferm usa' ta' għażliet ferrovarji mill-firxa limitata ta' biljetti globali, u l-vjaġġi kkombinati b'biljetti differenti diġà huma teknikament possibbli, u għalhekk jagħmel sens li l-imprizi jipprovdu lill-passiġġieri informazzjoni dwar l-aħjar mod ta' kif jistgħu jagħmlu l-vjaġġ. Dan huwa intrinsikament marbut mal-emendi tagħna dwar is-sugġett fil-Kapitolu II.

Emenda 112

Proposta għal regolament Anness II – parti I – inċiż 5

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

- **Kundizzjonijiet** tal-aċċess għar-roti – **Arranġamenti** tal-aċċess għar-roti

Ġustifikazzjoni

Dan huwa intrinsikament marbut mal-emendi l-oħra tagħna dwar is-sugġett fl-Artikolu 6.

Emenda 113

Proposta għal regolament Anness II – parti I – inċiż 6

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

- Disponibbiltà ta' postijiet **fiż-żoni tat-tipjip u** ta' mingħajr tipjip, tal-ewwel u t-tieni klassi kif ukoll ta' kuċċetti u vaguni tal-irqad
- Disponibbiltà ta' postijiet **għannollijiet kollha applikabbli fiż-żoni** ta' mingħajr tipjip (**u, fejn applikabbli, ta' tipjip**), tal-ewwel u t-tieni klassi kif ukoll ta' kuċċetti u vaguni tal-irqad

Ġustifikazzjoni

Din l-emenda hija meħtieġa minhabba raġunijiet kritiċi ta' logika u enfasi tat-test. Fil-maġġoranza tal-Istati Membri, ġeneralment it-tipjip mhuwiex permess fuq il-ferroviji u għalhekk it-test m'għandux jiġi abbozzat b'mod li jista' jqarraq u għandu jsegwi l-logika interna tal-Kapitolu II.

Emenda 114

Proposta għal regolament

Anness II – parti I – inċiż 8

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

– Disponibbiltà ta' servizzi abbord

– Disponibbiltà ta' servizzi abbord,
inklużi l-wifi u t-toilets

Ġustifikazzjoni

Fid-dawl tar-regolament kollu kemm hu u l-enfasi tiegħu fuq it-titjib tad-drittijiet tal-passiġġieri, huwa importanti li ċerti aspetti bażiċi tad-dinjità tal-bniedem jiġu rikonoxxuti u li jiġu pprovduti toilets abbord il-ferroviji. Dan jista' jkun partikolarment importanti għal persuni b'diżabbiltà u persuni b'mobbiltà mnaqqsa. L-element tal-Wi-Fi huwa importanti daqskemm huwa importanti li nlaħħqu maż-żieda fid-diġitalizzazzjoni u se jgħin lill-passiġġieri sabiex dawn ikunu jistgħu jipprenotaw il-bqija tal-vjaġġ fi żmien qasir f'każ li l-uffiċċju tal-prenotazzjonijiet jew il-magna tal-biljetti ma jkunux qed jiffunzjonaw. Dan huwa intrinsikament marbut mal-għanijiet tar-Regolament u mad-dispożizzjonijiet dwar l-informazzjoni, b'mod partikolari fil-Kapitolu II, u mad-dispożizzjonijiet dwar l-aċċessibbiltà fil-Kapitolu V.

Emenda 115

Proposta għal regolament Anness II – parti II – inċiż 1

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

– Servizzi abbord

– Servizzi abbord, ***inkluż il-wifi***

Ġustifikazzjoni

F'konformità mar-regolament kollu kemm hu, l-element tal-Wi-Fi huwa importanti daqskemm huwa importanti li nlaħħqu maż-żieda fid-diġitalizzazzjoni u se jgħin lill-passiġġieri sabiex dawn ikunu jistgħu jipprenotaw il-bqija tal-vjaġġ fi żmien qasir f'każ li l-uffiċċju tal-prenotazzjonijiet jew il-magna tal-biljetti ma jkunux qed jiffunzjonaw. Dan huwa intrinsikament marbut mal-għanijiet tar-Regolament u mad-dispożizzjonijiet dwar l-informazzjoni, b'mod partikolari fil-Kapitolu II, u mad-dispożizzjonijiet dwar l-aċċessibbiltà fil-Kapitolu V.

Emenda 116

Proposta għal regolament Anness III – parti II – paragrafu 2 – punt 1 – punt a – punt iii – inċiż 1

Test propost mill-Kummissjoni

– il-persentaġġ ta' dewmien ta' inqas minn **60** minuta;

Emenda

– il-persentaġġ ta' dewmien ta' inqas minn **45** minuta;

Emenda 117

Proposta ghal regolament

Anness III – parti II – paragrafu 1 – punt 4 – punt 1 – punt vii

Test propost mill-Kummissjoni

(vii) l-aċċessibbiltà tal-istazzjon u tal-faċilitajiet tal-istazzjon.

Emenda

(vii) l-aċċessibbiltà tal-istazzjon u tal-faċilitajiet tal-istazzjon, **inkluż aċċess mingħajr taraġ, skali mobbli, liftijiet u rampi għall-bagalji;**

Emenda 118

Proposta ghal regolament

Anness IV – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

F'każijiet kumplessi bħalma huma l-każijiet li jinvolvu aktar minn pretensjoni waħda jew għadd ta' operaturi, ivvjaġġar transfruntier jew incidenti fit-territorju ta' Stat Membru li ma jkunx dak li jkun ta l-licenzja lill-impriża, b'mod partikolari meta ma jkunx ċar liema Korp Nazzjonali tal-Infurzar hu kompetenti, jew meta teħfief jew tithaffef ir-rizoluzzjoni tal-ilment, il-Korpi Nazzjonali tal-Infurzar għandhom jikkoperaw bejniethom biex jidentifikaw il-korp ewlieni li għandu jservi ta' punt tal-kuntatt uniku għall-passiġġieri. Kull Korp Nazzjonali tal-Infurzar involut għandu jikkopera biex teħfief ir-rizoluzzjoni tal-ilment (inkluż billi tixtered l-informazzjoni, tingħata għajjnuna bi traduzzjoni tad-dokumenti u tingħata informazzjoni dwar iċ-ċirkostanzi tal-incidenti). Il-passiġġieri għandhom jiġu mgħarrfa liema korp qed jaġixxi bħala dak

Emenda

F'każijiet kumplessi bħalma huma l-każijiet li jinvolvu aktar minn pretensjoni waħda jew għadd ta' operaturi, ivvjaġġar transfruntier jew incidenti fit-territorju ta' Stat Membru li ma jkunx dak li jkun ta l-licenzja lill-impriża, b'mod partikolari meta ma jkunx ċar liema Korp Nazzjonali tal-Infurzar hu kompetenti, jew meta teħfief jew tithaffef ir-rizoluzzjoni tal-ilment, il-Korpi Nazzjonali tal-Infurzar għandhom jikkoperaw bejniethom biex jidentifikaw il-korp ewlieni li għandu jservi ta' punt tal-kuntatt uniku għall-passiġġieri. Kull Korp Nazzjonali tal-Infurzar involut għandu jikkopera biex teħfief ir-rizoluzzjoni tal-ilment (inkluż billi tixtered l-informazzjoni, tingħata għajjnuna bi traduzzjoni tad-dokumenti u tingħata informazzjoni dwar iċ-ċirkostanzi tal-incidenti). Il-passiġġieri għandhom jiġu mgħarrfa liema korp qed jaġixxi bħala dak

ewlieni.

ewlieni. *Barra minn hekk, fil-kazijiet kollha, il-Korpi Nazzjonali tal-Infurzar għandhom dejjem jiżguraw konformità mar-Regolament 2017/2394/UE.*

PROĊEDURA TAL-KUMITAT LI JINTALAB JAGĦTI OPINJONI

Titolu	Id-drittijiet u l-obbligi tal-passiġġieri tal-ferroviji (riformulazzjoni)		
Referenzi	COM(2017)0548 – C8-0324/2017 – 2017/0237(COD)		
Kumitat responsabbli Data tat-thabbir fis-seduta plenarja	TRAN 5.10.2017		
Opinjoni mogħtija minn Data tat-thabbir fis-seduta plenarja	IMCO 26.10.2017		
Rapporteur għal opinjoni Data tal-ħatra	Dennis de Jong 4.12.2017		
Eżami fil-kumitat	21.2.2018	21.3.2018	16.5.2018
Data tal-adozzjoni	4.6.2018		
Riżultat tal-votazzjoni finali	+: -: 0:	29 1 1	
Membri preżenti għall-votazzjoni finali	John Stuart Agnew, Pascal Arimont, Carlos Coelho, Sergio Gaetano Cofferati, Daniel Dalton, Nicola Danti, Dennis de Jong, Pascal Durand, Liisa Jaakonsaari, Philippe Juvin, Nosheena Mobarik, Jiří Pospíšil, Virginie Rozière, Christel Schaldemose, Olga Sehnalová, Jasenko Selimovic, Mylène Troszczynski, Anneleen Van Bossuyt, Marco Zullo		
Sostituti preżenti għall-votazzjoni finali	Cristian-Silviu Buşoi, Birgit Collin-Langen, Roberta Metsola, Marc Tarabella, Sabine Verheyen		
Sostituti (skont l-Artikolu 200(2)) preżenti għall-votazzjoni finali	Asim Ademov, Clara Eugenia Aguilera García, Klaus Buchner, Peter Liese, Emilian Pavel, Annie Schreijer-Pierik, Tomáš Zdechovský		

**VOTAZZJONI FINALI B'SEJHA TAL-ISMIJIET
FIL-KUMITAT LI JINTALAB JAGHTI OPINJONI**

29	+
ALDE	Jasenko Selimovic
ECR	Daniel Dalton, Nosheena Mobarik, Anneleen Van Bossuyt
ENF	Mylène Troszczynski
GUE/NGL	Dennis de Jong
PPE	Asim Ademov, Pascal Arimont, Cristian-Silviu Buşoi, Carlos Coelho, Birgit Collin-Langen, Philippe Juvin, Peter Liese, Roberta Metsola, Jiří Pospíšil, Annie Schreijer-Pierik, Sabine Verheyen, Tomáš Zdechovský
S&D	Clara Eugenia Aguilera García, Sergio Gaetano Cofferati, Nicola Danti, Liisa Jaakonsaari, Emilian Pavel, Virginie Rozière, Christel Schaldemose, Olga Sehnalová, Marc Tarabella
VERTS/ALE	Klaus Buchner, Pascal Durand

1	-
EFDD	John Stuart Agnew

1	0
EFDD	Marco Zullo

Tifsira tas-simboli użati:

+ : favur

- : kontra

0 : astensjoni